

FOAIA POPORULUI

Prețul abonamentului:

Pe un an 4 cor. 40 bani.
Pe o jumătate de an 2 cor. 20 bani.
România, America și alte țări străine 11 cor. anual.
Abonamentele se fac la „Tipografia” H. Meltzer, Sibiu

Foaie politică.

Apare în fiecare Duminică.

INSERATE:

se primesc la biroul administrațiunii, (str. Măcelarilor nr. 12).

Un șir garmond prima-dată 14 bani, a doua-ooră 12 bani a treia-ooră 10 bani.

Atentatul din Madrid.



Inercarea lui Morales de-a ucide părechea regală a Spaniei, despre care am scris și în nrul trecut, preocupă și acum lumea și foile. După-ce Morales s'a sinucis, poliția n'a putut afla până acum ce legături a avut el și cu cine. Cercetările sunt în curgere și se zice că ar avea amestec și republicanii.

În chipul nostru de azi, se vede, sus casa în care a fost Morales. Fereasta din care s'a aruncat bomba, este însemnată cu semnul: X Jos în stânga e trăsura de gală a părechii regale, care a fost sdrobotită de bombă, ear' în dreapta se vede locul atentatului, jos în uliță.

Cocoana Politică.

— Articol primit din afară. —

Bine ai venit, Cocoană Politică!

De mult te dorim, de mult te-am tot așteptat.

»Foaia Poporului«, pe care tu ne o-ai adus mai întâiu în casă și pe masă ne-a rămas dragă și în răstimpul cât a fost părăsită de tine. Ne-a rămas dragă, pentru-că ne-a vorbit de păsurile și de bucuriile noastre și a vorbit totdeauna la înțelesul nostru al tuturor.

Când ea a trecut mai întâiu pragul colibelor românești, glasul ei a fost

puternic, ca glasul buciului care odinioară chema la arme pe Români din frumosul Ardeal.

Toate vorbele frumoase și înțelepte, tot focul care se vărsa pe la anii 90 ai veacului trecut în decursul unei săptămâni în coloanele vechii »Tribune« din Sibiu, Duminică își aflau un nou răsunet pe paginile vrednicei sale fiice »Foaia Poporului«, care pe vremea aceea se împărțea în zeci de mii de exemplare între Români, așa încât și în cele mai depărtate și ascunse colțuri românești ajungea câte o scântie din focul sfânt, care ardea atunci în inimile celor mai vrednici fi ai ne-

mului românesc. Și copiii din leagăn știau pe vremea aceea cine era Dr. Ioan Rațu, cine era Dr. Vasile Lucăcuș și a.

Ca printr'o minune dispăruse necunoștința din poporul român. Fiecare țeran de-al nostru și-ar fi putut spune atunci pentru ce luptă și cum luptă conducătorii sei. Știau țeranii tot ce se petrecea și aveau cunoștință despre tot ce se făcea pentru ei; știau, pentru că aveau »Foaia Poporului« care fără greș le pune înaintea ochilor toate știrile și toate cunoștințele de cari aveau lipsă, pntru ca cu puterea inteligenței lor naturale să țeșe mai departe ideile, cari aveau să îi lege strâns unul de altul.

Când comitetul partidului național convocase prin organul seu »Tribuna« vestita conferință națională la Sibiu, »Foaia Poporului« se făcuse solia acelei știri mărețe și ducându-o până 'n colibele bietului țeran român, puse miile de Români pe drum către Sibiu. Ear' mai târziu tot »Foaia Poporului« a fost aceea care știu să ducă aproape pe toți Moșii din Munții Apuseni la Cluj, când în decurs de optsprezece zile au fost judecați membrii din comitetul național român.

Da, nu greșim dacă susținem că »Foaia Poporului« a fost până acum unica gazetă românească, care a știut să aducă pe Români acolo, ca să se unească în cugete și în simțiri.

Ne-am revocat în memorie aceste momente înveselitoare și mângâietoare și îți bineventăm din toată inima sosirea ta de nou între noi, dragă Cocoană Politică. Timpul cât ai lipsit dintre noi l-am folosit pentru îmbunătățirea stărei noastre materiale, pentru înmulțirea cunoștințelor noastre și — ce are mai mult preț pentru un om — prin sfaturile sincere și părintești aflate număr de număr în coloanele »Foi Poporului« simțind că ni s'a nobilitat inima noastră.

Nu așteptăm acum să ne vorbești cu glasul de aramă de odinioară, nu vrem să ne răsvrătești inimile, nu vrem să răscolești în sinurile noastre ura, care zace sub spuza focurilor atâtor amar de veacuri de suferințe.

Tot ce dorim acum să auzim din gura ta, Cocoană dragă și iubită, se cuprinde în două vorbe: lumină și adevăr.

Noi, ascultătorii cărora te adresezi tu, nu avem nici timp, nici puterea de lipsă să urmărim pas de pas și zi de zi tot ce fac iubiții noștri conducători pentru binele nostru, pentru aceea te

rugăm, ca în cuvinte puține să ne dai multă lumină și mult adevăr.

Minciuna și fățarnicia lasă-le pe seama palatelor pompoase, căci în colibile noastre strîmte și sărăcicioase nu se vor afla bine.

Cuvintele tale să ne fie Dumineca a doua evanghelie.

Nu uita, Cocoană scumpă, că:

- »Inima e legea noastră, palpitarea paragrafii
- »Și că legea noastră sfîntă n'o pot cumpăra zarafii;
- »Legea noastră e tot una cu a cerului voință,
- »Să grijești de noi, Cocoană, să n'ajungem la căință«.

Devale.

Sibiu, 15 Iunie c.

Maiestatea Sa distins. Regele României Carol a distins pe Maiestatea Sa împăratul și regele nostru cu ordinul român »Carol I.« creat acum cu prilejul iubileului de 40 de ani. Ordinul a fost predat de moștenitorul tronului român, Ferdinand, care se află la Viena.

„Basarabia“. Cu titlul acesta a ieșit în capitala Basarabiei, Chișinău (Strada Armenească 30) la Rusalii, cea dintâi foaie românească în Basarabia, de care Românii basarabeni au atât de mare lipsă pentru luminarea lor. Foaia iese de două ori pe lună, și e tipărită cu litere cirile, numai numele »Basarabia« e curat românesc cu litere latine. — Dorim viață lungă și isbândă noiei foi.

Flșpani noi. În comitatul Torontal a fost numit de flșpan Bela Botka, în locul lui Dellimanics, care a abzis. — În comitatul Timiș va fi numit comite fostul vicișpan, Gr. Kabdebo.

Allanța de trel. Monarchul nostru și cu oaspele său, împăratul Wilhelm au trimis din Viena regelui Italiei, în limba franceză, următoarea telegramă:

»Fiind amândoi împreună, trimitem aliatului nostru al treilea expresiunea preliniei noastre neschimbate«.

Regele Italiei a răspuns tot în franțozeste, mulțumind și asigurând pe cei doi domnitori despre prietinia sinceră a lui.

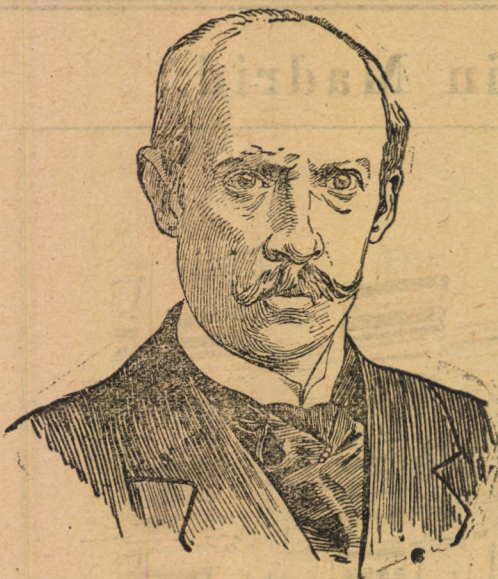
Foile prietene a alianței celor trei state scriu, că aceasta e o dovadă despre dănuirea mai departe a alianței.

Programul guvernului austriac. Săptămîna trecută Joi a espus în parlamentul din Viena prim-ministrul Beck programul noului guvern austriac. Doue lu-

cruri are guvernul de împlinit. Unul este a ajunge la înțelegere cu Ungaria cu privire la afacerile și legăturile economice-comerciale. Să vor numi comisii din amîndouă părțile pentru a studia toate aceste afaceri. Al doilea este schimbarea legii de alegere. Totodată Beck a zis, că guvernul își ține de datorință a statonici pacea între deosebitele naționalități.

Aceasta nizuință ar trebui să o aibă și stăpînirea noastră în Ungaria.

În nrul de azi dăm portretul prim-ministrului baron Vladimir Beck.



Baron Vladimir Beck.

Delegatiunile.

Delegatiunile sunt sfatul comun al deputaților trimiși din parlamentul ungar și austriac, pentru trebile comune ale împărăției (cum e armata, marina, ministerul comun pentru treburi din afară etc.) și-au ținut Sămbătă în Viena fiecare deosebit, adunarea de constituire, ear Duminecă la ameazi s'au prezentat pe rînd la Maiestatea Sa în palatul împărătesc.

Vorbirea Maiestății Sale.

Maiestatea Sa a salutat delegatiunile cu o vorbire mai scurtă, în care a atins întîmplările mai de frunte din vremea din urmă cum e nizuința de-a regula stările din Balcani, sfîrsitul resboiului dintre Rusia și Japonia, conferența din Algeciras pentru trebile din Maroc, atentatul din Spania etc. accentuând, că monarchia noastră se află în prietinie cu toate țările. Nizuința politicei monarchiei noastre va fi susținerea păcii. În fine a mai amintit ceva și despre

trebuințele armatei și marinei, ce sunt a se vota.

Demonstrație contra Ungurilor.

Duminecă după amiază la 3 oare s'au întrunit delegații unguri în Casa ungară, care e proprietatea Ungariei și unde sîluiesc și miniștri unguri. Delegații aveau să aleagă subcomisiile.

Tot în vremea aceasta s'a întrunit în edificiul casei comunale o adunare de popor, la vre-o 30 mii de oameni, mai cu seamă social creștini. Adunarea a fost prezidată de prințul *Liechtenstein*, care în vorbirea sa a zis, că Austriacii au adus mari jertfe pentru împărăție, dar pentru ridicarea statului maghiar nu vor face nimic. Tot împotriva Ungariei a vorbit și Lueger, primarul Vienei, cum și alți câți-va oratori. Adunarea era foarte iritată contra Ungurilor, din pricina neînțelegerilor economice dintre Austria și Ungaria. Când a vorbit deputatul Schneider mulțimea a spînzurat de o lampă de uliță o păpușă umplută cu paie, pe care stătea scris: Kossuth....

Sfîrșindu-se adunarea, mulțimea a plecat spre Casa ungară, în Bankgasse, cu steaguri, pe cari stătea scris: »Trăiască Lueger! »Apărați cinstea Austriei« etc.

În Casa ungară delegații tocmai erau ocupați cu votarea, când mulțimea sosi acolo și în larmă grozavă, începu să strige: *Pereat Ungaria! Jos cu Jidanô-Maghiartii! Jos cu Kossuth!* etc. și sparsă câteva ferestri, aruncând băte și alte obiecte în lăuntru. În sfîrsit sosi poliția și alungă pe demonstranți. O parte mare din ei se duseră la palatul Belvedere, unde locuiește prințul moștenitor și-i făcură ovații.

Foile ungurești sunt grozav de cătrănite pentru aceasta demonstrație și învinovătesc cu deosebire pe Lueger, cunoscut mare dușman al Jidanilor și al străduințelor maghiare, zicînd, că el a pus o la cale. Lueger însă a declarat că el n'a știut nimic de demonstrație și el, ca și alții spun, că mulțimea a spart ferestile Casei numai după ce din ea s'au aruncat murdării asupra mulțimii. Cercetarea decurge și guvernul austriac a desaprobat demonstrația.

Vorbirea lui Goluchowski.

Luni și-a ținut în delegații vorbirea, sau cum se zice espozeul, mini-

FOITA.

Cănele, mîța și șoarecele.

— Poveste. —

A fost odată, ca nici odată, a fost de mult, tare de mult. A fost pe vremea cînd D-zeu a făcut lumea asta și într'însa toate bidigăniile din apă și de pe uscat...

Domnul, cu înțelepciunea sa cea mare, n'a lăsat lumea de capul ei, ci tuturor a le-a menit locul, peste care i-a făcut stăpîni: oamenilor șesul, urșilor codru, le-a spus datorințele și totodată și drepturile, după cari se ocîrmuiesc lumea. Dar' cași astăzi, așa și atunci toată bidigania își avea năravul său: omul era mișel, cănele rău, mîța vicleană, șoarecele hoț...

Avea drept omul să trăiască în casă, dar' mai avea și datorință sfîntă să lase casa s'a de locuință și cănelui, mîței și șoarecului. Omul însă era mișel și cât ce se văzu stăpîn în casa sa, nu mai îngădui cănelui și mîței să locuiască supt acelaș acoperemînt, ba și pe șoarece l-ar fi scos din dreptul său, dacă l-ar fi putut!

Necăjiți până la moarte cănele și mîța pentru mișeleasca purtare a omului, o luară la drum și merșeră merșeră zi de vară pînă'n seară și încă câteva pe lîngă ea, pînă ce în sfîrșit ajunseră la D-zeu. Ii povestiră toată pricina îndelungatei lor călătorii și îl rugară să le dea în scris despre dreptul lor ca astfel omul, cu toată mișelia lui, să nu-i mai poată scoate afară din casă.

Văzînd omul, negru pe alb dreptul cănelui ș'al mîței, n'au în cătrău și îi lăsă în casă. Au trăit ei cât au trăit în bună pace,

ba în scurt timp făcură minuni de hîrnicie, punînd umăr la umăr la cele trebi, ce le aveau, așa încît nu odată dracul, vîzînd lucrurile cum merg strună în casa omului, sta să crepe de mînie și se hotărî să-și vîre și aici coada...

Se gîndi mult, cum se strice această bună înțelegere, dar' cu cât se gîndia mai mult cu atât îi părea mai grea această ispravă. În sfîrșit își aduse aminte de hoția șoarecelui și se înțelese cu el, vezi bine, pe lîngă o plată bună, să roadă dreptul cănelui ș'al mîței.

(Va urma).

Aurel Dobrin.

Acela din tublîtîl nostrî cetîtorî și abonatl, cărora le esplră abonamentul cu sfîrșitul lunet Matu căl. românesc, sunt rugați a-l înor cât mai curînd, căcl altcum cu nrul vîltor li se va în-trerupe trimîterea foalel.

strul de externe *Goluchowski*, arătând stările politice din afară. Ca și vorbirea M. Sale către delegați, *Goluchowski* a înșirat întâmplările politice din urmă, dar tălmăcindu-le mai pe larg și arătând rolul diplomației noastre. Intre altele a zis, că ar fi bine, dacă s'ar putea aplană neînțelegerile dintre România și Grecia, la ceea-ce el ar sluji bucuros ca mijlocitor. Cu privire la stările din Macedonia a zis, că la stăruința împărăției noastre și a Rusiei, prin introducerea de reforme, acelea se îmbunătățesc. Aci ne pare, că *Goluchowski* se amăgește, căci ce îmbunătățire este aceea, când bandele grecești ucid cu zecile familiile române de acolo și fac totfelul de neorânduiri?...

Espozeul se va desbata în delegații.

Budgetul.

Budgetul, (adecă cheltuielile și venitele comune), care s'a înaintat delegațiilor este de 354 milioane, 719 mii și 598 de cor. cu aproape 5 milioane mai mult, ca în trecut. Venite sunt dela vămi preste 116 milioane, apoi din alte isvoare cam 8 milioane, rămânând, ca restul de 230 milioane se se plătească din partea Austriei și Ungariei, în proporția cvotei.

Partea cea mai mare din cheltuieli se recere pentru armată și marină, preste 337 milioane cor. pentru ministerul de externe 12¹/₂ milioane etc.

Din România.

Inchiderea sesiunii parlamentare.

Sesiunea s'au întrunirea extraordinară a corpurilor legiuitoare române, convocate cu privilegiul serbării jubileului regelui, a fost închisă Miercuri sepmăna trecută, prin mesagiu regal. Corpurile legiuitoare au votat între altele învoiala (convenția) de negoț cu Belgia, unde din România se duc multe bucate; au hotărit întemeierea de 32 spitale la țară; au iertat ¹/₄ din datoria țăranilor pentru bucate; au luat hotăriri cu privire la ridicarea monumentului Neatârării și al regelui Carol, etc.

Espoziția din București.

Deschiderea espoziției a suferit din nou o mică amânare. Ea nu va fi deschisă în 1/14 Iunie c. și *Dumitru* în 4/17 Iunie. Deschiderea se va face cu frumoase ceremonii, prin Maiestatea Sa Regele.

Cu toate că sunt zilnic ploi, ca și la noi, lucrările au înaintat și sunt aproape sfirșite. Exponenții și-au așezat sepmăna aceasta obiectele în paviloane. Espoziția va fi foarte frumoasă, având înfățișarea unei espoziții universale mai mici.

La pavilionul unguresc s'a întâmplat earăș o nenorocire. S'a surpat o parte a coperișului, răbind pe câțiva lucrători.

Datorie iertată.

Din prilejul jubileului de 40 de ani de domnie al regelui Carol, parlamentul, la propunerea ministrului de finanțe a iertat a patra parte din datoria țara-

nilor pentru cucuruzul și nutrețul, ce l-au primit de la stat când cu seceta cea mare. Datoria iertată face aproape opt milioane de lei.

Liga recunoscută.

Liga pentru unitatea culturală a Românilor a fost recunoscută în cameră de persoană morală și iuridică; proiectul trebuie să treacă și prin senat, la toamnă.

Mormântul lui Cuza.

Cum știm Cuza Vodă este înmormântat în România la Ruginoasa. Veduva lui Cuza, Doamna Elena, care trăiește încă, a dăruit suma de 20,000 lei pentru repararea bisericei dela Ruginoasa și facerea unei cripte nouă, în care se se depună osămintele soțului ei, Alexandru Cuza Vodă și a celor doi fii ai săi.

Din dietă.

De Sâmbătă încoace, de când adecă s'au întrunit delegațiunile în Viena, dieta din Budapesta n'a ținut ședințe, fiind o parte a deputaților trimiși în delegațiuni. Numai Miercuri, în 13 l. c. a fost o ședință, nu cu desbateri, ci în aceasta ședință primministrul *Wekerle* a prezentat budgetul țerei pe 1906 și și-a făcut espozeul, adecă a tălmăcit deosebitele venite și cheltuieli. La desbatere va veni atât budgetul, cât și răspunsul dietei la mesagiul tronului, după delegații; până ce vor fi delegațiile întrunite, dieta nu va ținea ședințe.

Budgetul țerei.

Budgetul țerei pe 1906 prezentat de *Wekerle* este următorul:

Venite în total 1 miliard, (adecă 1000 de milioane) 299 milioane, 765 mii 378 cor.

Cheltuieli: 1 miliard, 299 milioane, 762 mii, 806 cor.

Remâne astfel întrecător la venite 2572 cor.

Cheltuielile se împart între diferitele ministere.

În sumele de mai sus sunt cuprinse atât venitele și cheltuielile ordinare, cât și cele extraordinare.

Deputații nostri.

Am arătat în nr. trecut, că deputații nostri s'au purtat foarte bine în ședințele de până aci ale dietei, scoțând la iveală nedreptățile stăpânirii și cerând drepturi pentru noi și pentru toți cetățenii patriei.

Firește că în vorbirile lor iscusite au fot întrerupti de deputații șoviniști, și atacați cu vorbe bătădăne. Aceștia n'ar fi voit să-i recunoască nici ca partid naționalist și de năcaz n'au ales nici pe unul ca membru în delegațiuni.

Dar toate aceste n'au împedecat și nu vor împedeca pe iubiții nostri deputați să și facă datorința până în capăt, apărând și susținând cauzele drepte ale poporului. Ei vor vorbi în deosebi când se va desbata budgetul și răspunsul la mesagiul tronului.

Din vorbirile de până aci, dăm azi frumoasa vorbire a deputatului *Dr. Iuliu Maniu*, care este un fel de program al ținutei și luptei deputaților nostri.

Totodată cetitorii cetind vorbirea vor vedea, cu ce vrăsmășie se poartă deputații șoviniști, când aud glasul și adevărurile spuse de aceia, pe cari noi i-am trimis ca deputați din încrederea noastră.

Cetitorule

lățește „Foaia Poporului“ între
cunoscuții tăi!

Din vorbirile deputaților nostri.

Prima vorbire în dietă a deputatului *Dr. Iuliu Maniu*, ținută în 21 Maiu c.

Iuliu Maniu: Onorată casă! (Strigări din stânga extremă: Să vină mai înainte! Nu auzim!).

Prezidentul: Mă rog de liniște dlor deputați! Binevoii a vă ocupa locul.

Iuliu Maniu: Onorată casă! Fiind obiceiul în parlament, că de câteori guvernul își espune programul său singuraticile partide prin oratorii săi se și desfășure atitudinea lor, îmi permit și eu să iau cuvântul în numele partidului naționalităților din dieta țării, a cărui neînsemnat membru sunt. (Zgomot îndelungat. Strigăte în dreapta și la mijloc: Nu este partid al naționalităților. Cine afirmă așa ceva, este trădător de patrie!).

Dvoastră negați existența partidului nostru cu toate că avem program; cu toate că suntem aci noi, cari suntem membrii acestui partid; cu toate că avem organizație de partid. și așa înaintea tuturor oamenilor cu mintea trează ne prezentăm ca partid organizat. (Sgomot și contraziceri între kossuthiști).

Dar' cu toate că DVoastră tăgăduiți existența partidului nostru... (Zgomot).

Un glas dintre naționaliști: Atunci și noi tăgăduim pe a DVoastră! (Mișcări generale. Strigări în stânga: trădători!).

Iuliu Maniu: Noi susținem, că existența partidelor nu se poate discuta, și nu se poate discuta nici dreptul lor de a se valida. Noi Vă vom documenta DVoastră cu fapte, că existăm ca partid și ca atare nu vom înceta a promova binele națiunilor noastre și a patriei. (Zgomot lung. Strigări: numai o națiune există în patria aceasta. Trădători!).

Prezidentul: Vă rog, să fiți în liniște! Eu până aci nu am auzit nici o propoziție a oratorului: Prima datorință o avem ca să ascultăm oratorii în liniște. (S'auzim, S'auzim! Poștește mai înainte!).

Iuliu Maniu: Mi-ar plăcea foarte să pot vorbi dela așa un loc... (Zgomot mare și strigări: Poștește, vino mai înainte!).

Prezidentul: Onorată casă: Vă rog foarte să ascultați în liniște pe vorbitor. (Zgomot).

Ludovic Hentaller: În contra națiunei n'are drept să vorbească. (Zgomot).

Prezidentul: Pe deputatul *Hentaller* îl îndrum la ordine; n'are drept să discute cu prezidentul. (Zgomot mare). Toate partidele, și fiecare deputat singuratic, au datorință a asculta pe fiecare condeputat. (Zgomot mare).

Iuliu Maniu:... care pentru DVoastră ar fi mai plăcut, dar' Onorată Casă, așa cred că nu e de interes că de unde vorbesc, ci că ce spun. (Așa-i) Iar' aceea ce spun, o spun sincer și din inimă. Mărturisesc, că am așteptat cu multă curiozitate acest program, ce a binevoit a ni-l desfășura dl ministru-prezident.

Cele spuse le-am auzit decepționat; decepționat zic, pentru că cunoscând caracterul de tranziție al guvernului acestuia, și cunoscând datorințele legate la îndeplinirea cărora s'a angajat, am fi putut aștepta cu tot dreptul, ca în privința felului de îndeplinire a acestor datorințe, să ni-se spună mai detaliat și mai multe. (Strigări: Nouă ne-a fost destul). Noue și țării însă nu ni-e destul. (Zgomot mare. Președintele sună!)

Guvernul actual afară de îndeplinirea lipselor statului, a primit și i s'a dat sarcina de a rezolva chestia votului universal, și guvernul și-a luat angajamentul de a deschide șanțurile constituției pentru păturile largi ale poporului, dar' domnul prim-ministru tocmai desfășurarea acestor idei importante le-a lăsat în vâlul întunerecului. (Strigăte: Nu-i așa! Să auzim!)

E aproape un an decând s'a pornit lupta, al cărei singur rezultat vădit este ajungerea pe tapet a chestiunii votului universal. — Sub deviza votului universal se înțeleg însă diferite lucruri și se propun diferite modalități de rezolvire. — Între astfel de împrejurări este la loc, și cred, că era datorința dlui ministru-președinte, a desvolta înaintea noastră, că din diferite concepțiuni ce se profesează sub idea votului universal, cari sunt acelea, pe cari dânsul le acceptază și pe cari dintre ele voește să le ducă la îndeplinire? (Zgomot: Președintele sună). Atunci când domnul ministru-președinte a declarat, că proiectul de lege despre votul universal voiește să-l introducă pe baza ideilor democratice, și noi l'am aprobat; dar' când dl ministru a mai adăugat — dacă am înțeles bine, — că voește să deschidă șanțurile constituției pentru aceia, cari au destulă capacitate pentru asta... (Strigăte: cari sunt chemați! Președintele sună. Să auzim!)... și pe cari guvernul îl află capace: atunci în cadrele interne ale acestei idei își permit o astfel de latitudine, pe care noi nu o putem primi și care ne-a îndemnat să revocăm aprobarea noastră. (Mișcare. Zgomot). Trebuie să revocăm deci încrederea față de guvern în prima linie, pentru că, noi, naționalitățile suntem dedați cu aceea, că la introducerea principiilor de altcum salutare, tocmai acelea idei generale au fost date de minciună. (Zgomot mare. Strigăte: Nu-i adevărat. Președintele sună).

Afară de aceasta mai e o împrejurare care mă îndeamnă să fiu cu neîncredere față de programul înaintat, și anume împrejurarea, că dl ministru-președinte nici cu un cuvânt n'a amintit, că va executa cu dreptate și obiectivitate legile fundamentale ale țării. (Zgomot mare și strigări din partea stângă; Asta se înțelege de sine!)

Ași afla-o natural aceasta, dacă legile țării ar fi într'adevăr executate. — Dar', durere noi ne-am obicinuit a vedea, că legile nu se execută. (Mișcare și zgomot în stânga. Deputatul Sümegi Vilmos mereu întrerupe).

Președintele: (sună): Tăcere dlor! Pe dl deputat Sümegi îl provoc să asculte în liniște pe orator.

Iuliu Maniu: Onorată casă! dl ministru-președinte a aflat de bine să accentueze, că va respecta legile fundamentale ale Croației. Dacă dl ministru a aflat de bine să accentueze deschilinit aceasta, atunci și noi putem să așteptăm cu drept cuvânt... (Zgomot mare în toată casa. Strigăte: Pe cine înțelegi subț și noi?)

Președintele: Onorată Casă! (Zgomot. Să auzim!) Așa se vede, că dl deputat-vorbitor nu e în clar cu legile fundamentale ale țării. (Strigăte: Așa-i!) Și crede, că naționalitățile

de aici sunt în aceleași relațiuni cu Ungaria, ca și Croația față de Ungaria. (Zgomot mare și protestări din partea naționalităților). Pretind, ca să nu întrerupeți cuvintele președintelui. (Apobări în stânga). Aceasta e prima condițiune, căci în caz contrar voi fi silit să aplic regulamentul cassei față de aceia, cari nici pe președintele nu vreau să-l asculte. (Aprobări).

Eu rog deci pe domnul deputat, ca să se conformeze legilor noastre fundamentale și să nu peardă dinaintea ochilor aceste legi nici în cursul vorbirii sale. (Aprobări lungi.)

Iuliu Markus: România-mare, până la Tisza, le-ar trebui ăstora! (Zgomot).

Iuliu Maniu: Bine știu, că nu-mi este permis să comentez zisele dlui președinte, tocmai pentru aceia mă acomodez...

Lengyel Zoltán: Va fi bine să înveți a cunoaște regulamentul casei. (Zgomot)

Iuliu Maniu: Numai aceea declarațiune vreau să o fac, că n'am confundat instituțiile de drept public ale țării... (Zgomot în stânga.)

Alexiu Popp: Nu discuta cu președintele! (Zgomot mare).

Iuliu Maniu: ... cunosc bine legile, cari statoresc relațiunea noastră cu Croația, dar cunosc și celelalte legi fundamentale ale țării, cari au fost și sunt chemate a asigura organic dezvoltarea țării acesteia, dar' aceste din urmă nu s'au executat. Eu aceea am zis și susțin neclintit și acuma, că pe cum a aflat domnul ministru-președinte de lipsă, ca să asigure executarea legilor fundamentale, referitoare la Croați, tot așa, — cred eu, avea datorința să se declare și în ce privește o altă lege fundamentală, cea referitoare la egala îndreptățire a naționalităților cuprinsă în articolul 44 din 1868... (Zgomot mare).

Președintele: Rog liniște! Poștește continuă!

Iuliu Maniu: ... și să declare, că și aceasta lege o va executa conștient. (Mișcare) Noi nu avem încredere (mare zgomot) față de acest guvern, pentru-că vedem, că acest guvern stă în serviciul aceluiaș sistem de guvernare, care dela 1867 încoace ține încătușate validitatea acelor puteri naturale, cari într'adevăr susțin țara aceasta. (Zgomot mare). Pentru-că servește acelaș sistem de guvernare, care dela 1867 conduce destinele țării acesteia spre nefecirea ei, și care nu se poate altfel caracteriza decât cu cuvintele: *dominațiunea exclusivizmului de rasă și de clasă*. (Mare și lung zgomot. Vii aprobări între naționaliști.)

Fiindcă domnul ministru-president chiar astunci, când promite proiectul de lege referitor la votul universal, care ar trebui să steie în serviciul principiilor celor mai democratice, declară că această lege asemenea va servi caracterului național al acestui stat; fiind-că din trecut știm, că ce însemnă caracterul național al statului... (Zgomot mare. Strigă-te la kossuthiști: Inseamnă unitatea națională!)

Bela Kelemen: Aici nu există, decât națiune unitară magiară:

Iuliu Maniu: ... fiind-că noi știm din tristește experiențe a trecutului, că această lozincă însemnă tendința contopirii noastre etnice în rasa magiară... (Mare și nesfârșit zgomot. Deputatul Sümegi Vilmos întrerupe mereu).

Președintele: Rog liniște! (Mare zgomot. Strigăte: Să auzim pe președintele!) Pe deputatul Sümegi îl rog din nou să nu conturbe oratorul cu continue întreruperi.

Iuliu Maniu: ... fiind că durere din trecutul nu pre îndepărtat știm și aceea, că sub lozincă statului național magiar voiți a

împedeca validitatea națiunilor nemagiare; și fiind-că din fiește care părticică a vorbirii de program a dlui ministru-president răsună această lozincă: noi deși vedem unele bune intențiuni în părțile mai neînsemnate ale programului lustruit al guvernului, nu putem fi cu încredere față de acest guvern în deosebi nici pentru aceea, pentru-că din programul cultural al său reiese în deosebit aceea tendință de magiarizare, care împedecă fericirea adevărată a țării și dezvoltarea justă a popoarelor ei. (Mare zgomot. Vii aprobări între naționaliști. Vehemente întrerupări la kossuthiști: Asta nu-i strică guvernului!)

Noi declarăm, că nu suntem pentru guvern aici, ci pentru binele poporului. (Mare zgomot.)

Markus Gyula: Agitatori și răsvrățitori!

Președintele: Onorată casă! Fiește-care deputat are dreptul să-și ceară cuvântul și să critizeze vorbirea ce a auzit-o. Dar nime n'are dreptul, ca cu continuă intoleranță și întreruperi să conturbe pe orator. (Aprobări.) A m datorința ca să apăr aici libertatea cuvântului, și așa cred, că majoritatea are în primul loc datorința, ca să premeargă cu esemp'u bun. De ce este mai mic un partid, de aceea trebuie ascultat cu mai mare atențiune, și cu atât mai puțin este îndreptățită ținuta agresivă a majorității.

Mezőfi Vilmos: Să trăiască președintele!

Iuliu Maniu: Fiind deci noi pentru popor aici, de sine să înțelege, că ne vom ținea de datorință ca toate intențiunile, toate faptele și toate proiectele guvernului, cari într'adevăr vor premări interesele poporului și vor servi binelui acestuia, să le părtinim. Dar declarăm tot odată, că în contra tuturor acelor intențiuni și fapte ale guvernului, cari vor fi contrare întoireselor adevărate ale poporului, și cari vor fi chemate a servi singur întoireselor unei rase și în contra tuturor acelor fapte ale guvernului, cari vor avea tendința de a împedeca validitatea și dezvoltarea socială, economică și politică a celorlalte naționalități din țară, vom începe și vom desvolta cea mai energică, cea mai conștientă și cea mai bărbătească luptă, fără nici o considerație. (Mare zgomot. Agrobări vii și îndelungate la naționaliști.)

Onorată Casă! Punctul de plecare al politicii noastre este, ca fiește care popor al țării acesteia, să-și aibă în statul acesta condițiunile dezvoltării economice, culturale și politice. Scopul nostru este validitatea acestui punct de vedere principial, și prin urmare fiește-care faptă a acestui guvern, care va fi contrare acestui principiu politic al nostru va împina din parte-ne cea mai energică împotrivire.

Onorată Casă! Nu acuma este timpul ca să critizez singuraticile puncte ale programului prezentat. Chiar pentru aceasta mă mărginesc a accentua singur punctul nostru de vedere principiar și a ruga pe stimatul guvern, ca să nu întrelase validitatea acelor principii politice, cari singure sunt în stare a promova fericirea și înaintarea acestei țări, dar să o facă aceasta nu numai pentru o naționalitate și nu numai pentru o pătură socială, ci pentru toate individualitățile etnice, și toate popoarele țării acesteia și pentru toate clasele sociale, cari compun țara aceasta, ca deopotrivă să se asigure pentru toți dezvoltarea politică, economică și culturală. Deoarece însă acest principiu nu-l văd îndestul accentuat în vorbirea de program a dlui ministru-president, noi nu putem avea încredere în guvernul, ce ni-s'a prezentat. (Vii aprobări și aplauze din partea naționalităților. Oratorul este felicitat.)

Buruenile veninoase.

(Urmare și fine).

*Iarba puturoasă sau burueana pu-
cloasă* (*Coriandrum terculatum*) de
asemenea este o plantă veninoasă. Ea
crește prin locurile mai umede și um-
broase, unde nebăgându-o vitele în seamă,
o pasc împreună cu alte ierburi, așa
că apoi, dacă o mănâncă într-o măsură
mai mare, se umflă în grabă și se pră-
pădesc.

Omeagul, cmiacul, colful sau toadea
(*Acconitum napelus*) încă este o plantă
veninoasă, pe care mănâcându-o oile,
îndată se prăpădesc. El crește prin
munți și crepăturile sghiaburilor de
peatră.

*Mărul lupului, curcubețica sau bu-
rueana de rămf* (*Aristolochia clemen-
talis*) crește prin locurile păduroase. El
este foarte veninos; ferbându se însă se
întrebuințează la spălatul mușcăturilor
făcute de lupi, de aceea se și numește
astfel.

Brilioanca sau iarba fearelor (*As-
cepias vincetoxicum*) de asemenea cre-
ște prin păduri și e foarte veninoasă.
Cu iarba aceasta cred unele babe des-
cântătoare, că se poate descuia ori și
ce fel de încrețori de fer.

Spânzul sau iarba nebunilor (*Hel-
leborus niger*) și *spânzul roșu* (*Helle-
borus purpureus*) încă este o plantă
foarte veninoasă. El crește prin pă-
duri și pe la umbra arborilor mai mari.

Spânzul ori și cât e de veninos,
se întrebuințează mai cu seamă rădă-
cinile lui, la boalele de grumazi ale por-
cilor, trăgându-se în urechi, sau dăn-
duli-se sfărmat în lătură, cam câte o
lingură la doi rimători, ca să verse. El
se mai poate trage și în picioarele vi-
telor mai mari primăvara, ca să le tragă
răceala. Babele îl mai întrebuințează
și la descânțec și băgându-l în beu-
tură, fac de se înnebunesc cei îndrăgo-
știți, de aceea se mai numește și iarba
nebunilor.

Stereogaia (*Veratrum album*) este
de asemenea o burueană veninoasă, pe
care mănâcându-o vacile, li-se strică lap-
tele. Cu rădăcinile de stereogaie ferte,
în cari se pun și grăunțe de cucuruz,

se pot otrăvi șoarecii și alte animale
stricăcioase.

Iarba roște sau dîntele dracului
(*Bildeus cerunus*) încă este o burueană
veninoasă, care crește mai cu seamă
prin locurile apătoase. Cu iarba roșie
se freacă, pe timpul căldurilor mari,
vitele pe picioare și trup, ca să nu le
prea năpăstuiască muștele.

Afară de acestea se mai află ur-
mătoarele plante veninoase: *Lăptele că-
nelut* (*Euphorbia*), *ceapa cioarei* (*Scilla
autumnalis*) *iarba roște înaltă* (*Poly-
gonum hidropiper*) *iarba șerpelui, spata
dracului sau fătluța* (*Arpidium filixmas*),
floarea ctumet (*Cacolia albifrons*), *sân-
gele dracului sau sânge de nouă frați*
(*Calamus Draco*) și altele, cari n'ar
strica, ca pe unde cresc, să le cunoască
toți economii nostri și să se ferească
de ele, nu numai ei, dar și poată
feri chiar și vitele lor.

Prin o descriere cât de amănun-
țită nu se pot cunoaște toate burue-
nile veninoase, deoarece ele nu cresc
peste tot locul, ca să se poată vedea
în natură. De aceea economii mai bă-
trâni și babele ar face foarte bine, dacă
le-ar arăta și celor mai tineri, ca să le
poată cunoaște și aceștia să se poată
feri de ele. Întrebuințarea unor astfel
de burueni veninoase la farmece, va-
tămă sănătatea, ba pot să pricinuiască
chiar și o moarte groasănică. De aceea
apoi și legea pedepsește foarte aspru
pe acelea femei, cari umblă cu astfel
de burueni veninoase.

Ioan Georgescu.

TREBI BISERICESTI-ȘCOLARE.

Seceriș bogat.

În ziua de 26 Maiu c. s'a ținut
examenul final al anului școlar 1905/6
cu elevii dela școala noastră gr. or.
română din Bezne.

În absența Domnului Alexandru
Muntean protopresbiterul tractului Peș-
teș, fiind bolnav, examenul a fost
presidiat de Domnul Ioan Câmpian,
preot în loc și dl Petru Cipoiu inv.
în Lunșoara, comisar konzistorial.

La intrarea în sala de învățămînt
carea plină de elevi și frumos îm-
podobită, părea a spune că azi harnicul
învățător dl Iosif Tripon, care abia de
6 luni se află în comuna noastră, va
se și primească seceriș îmbelșugat.

După deschiderea examenului la
10^{1/2} oare a. m. și cuvîntul de bine-
ventare dl inv. Iosif Tripon numai de-
cît purcede la esaminarea elevilor din
studiul religiunii, după care a urmat
limba română, din care examinarea a
făcut o dl comisar, dînd elevii respun-
suri pe întrecute de bune. Au urmat
apoi declamarea poeziei »Bătălia dela
Călugăreni« și trilogul despre »Școala«,
cari au fost predate cu mare esactitate.

Din l. magiară examinează earăși
dl comisar, înțelegîndu se cum se cade
cu elevii în aceasta limbă, cari dădeau
respunsuri corecte. A urmat apoi de-
clamarea poeziei »Nemzeti dal«, cu mare
precizie.

Ca și din religiune și limbi, băiații
au dat respunsuri bune și din celelalte
studii, din geografie, aritmetică etc.

Sfîrșindu-se examenul la 1^{1/2}, dl
comisar se declară că în general este
mulțămît cu sporul ce l'a aflat, zicînd
tot odată că-și duce o bună și plăcută
suveniră despre școala noastră din Bezne
și îmbărbătînd școlarii la cercetarea
regulată în viitor a școalei și mamei
sale biserica, la ascultare și mai departe
de bunul lor învățător, a cărui ostenele
n'au fost zădarnice. Apoi prin o vorbire
frumoasă laudă zelul și munca învățăto-
rului mulțămindu i pentru ostenele
aduse și plătate în fragedele odrasle;
mulțamește apoi numărului frumos de
ospeți, cari au binevoit a asculta de-
cursul examenului, părinților pruncilor
pentru concursul dat la reușita zilei, și
directorului local și episcopiei școlare,
căreia în tot-deauna îi este la inimă
ridicarea nimbului școalei noastre.

A urmat apoi premiarea școlarilor,
după ce mulțămind d-lui inv. Iosif Tri-
pon, ne am întors la ale noastre cu
spirite și inimi voioase, zicînd că: »Mulți
lucrăși în viaa domnului ca dl inv. Iosif
Tripon«.

Dumnezeu se n'îl țină la mulți ani!

Un oaspe.

VESELIA.

Foia glumească a »Foi Poporului«. —

Țiganul și Românul.

Un Român și un Țigan
Să opriă la un han,
Și cer vin de beutură,
Și un blid bun de friptură,
Ce ticnește, vezi la gură.
Măncă ei dar' amîndoi,
Ca Român și cu cioroi,
Eară după-ce cinară,
Preste noapte să culcară
Sub o laviță la masă,
Ne-avînd alt loc prin casă,
Și ca oameni osteniți
Să trezesc, căs' adormiți,
Neștiind, că ce se 'ntîmplă,
Și peafară și prin cărcimă
O bătaie se iscase,
De spărgeau tot, ce-i prin casă.

Să treziră amîndoi
În acela tărăboi
Și cum stau ei pitulați,
Unul dintre bătași
Să împedecă 'n Țigan,
Ș'apoi cade colo 'n han;
Ear' sculându-se de jos,
Vezi apuc'un băț, cam gros,
Și s'apucă de'mblătite
La Țigan pe nimerite,
Până ce se rupe băta,
Haid afară după alta.
Ce dureri! ? să zici tot ui!
Eu le las în cărca lui.
Dar' vedea el, biet Culine,
Că așa zău nu e bine!
Să aducă înc'o băta
Și pe aia ear' s'o rupă!
Poate Doamne 'l și omoară?
— Ce 'i face atuncea, cioară?
Ce va face hai nevastă
Cu purdei, ca la vr'o șasă?
Cam așa el se gîndește,
Cînd în minte îi pleznește:

Pe Român el îl clătește,
Și 'n ureche îi șoptește
— Vai fi bun, drag Român,
Lasă-mă zău num'un pic
Acoala în locul tău,
Căci mă ține junghiul rău!
Românul cum e milos
Face-i loc prea bucuros,
Ear' cînd astea se gîtară
Eată omul de afară
Intră 'n casă ear' cu buna
Îi dă Românului una,
De'l pătrunde până 'n maiu,
Și lăsându-l zice: — Stai!
Vezi acest'a căpătat
Rîndul e celuialalt.
Și se puse ear' la dat,
Ear' la bietul de Țigan
De suna podeala 'n han
.....
»Groap'altuia nu săpa
Ca să nu cazi tu în ea«.

S. Oprean, inv.

Starea sămănăturilor.

După raportul ministrului de agricultură, publicat la începutul lui Iunie, roada grâului în anul acesta va fi în întreaga Ungaria de 46 $\frac{1}{2}$ milioane de măji metrice, cam cu 4 milioane de măji mai mult ca anul trecut. Săcară și orz se poate aștepta preste 12 milioane de măji, ovės 11 mil.

Dintre sămănăturile de toamnă mai bine dezvoltat este grâul, care și făgăduiește roadă bună. Spicul, cu toate că vremea prin multele ploi n'a fost destul de priincioasă, e bine făcut în cele mai multe părți.

Săcara în urma vremii cam rece și vântoasă din primăvară, s'a cam rărit, dar' roada va fi totuș mulțămitoare, mai puțină însă ca anul trecut.

Orzul preste tot promite o roadă mijlocie. Dacă vremea va fi bună, se poate tocmi mult. Mai slab este în Ardeal, stricat fiind de ploile prea multe și de vremea recoroasă. În unele locuri e năpădit de buruiănă.

Ovėsul asemenea i-a stricat vremea nepriincioasă din primăvară, dar' s'a tocmit mai bine, ca săcara. Va da roadă mijlocie, în unele părți și mai bună. Ici-colo fac pagubă în el vermii. Mai frumos e ovėsul în Bănat și în partea de jos dintre Dunăre și Tisza.

Rapița promite roadă slabă; în multe locuri a perit. După ținuturi mai bine stă încâtva în dreapta Dunării și în Ardeal. Purecii i-au stricat mult. Prin comitatele Torontal și Timiș s'a început deja secerișul rapiței.

Cucuruzul după vremea ce a umblat în deosebite ținuturi, e în stare deosebită. Prin Bănat și Ardeal i-a stricat mult ploile din urmă și receala, așa că în multe părți s'a îngălbenit. Sapa dintăiu s'a făcut, dar' în unele părți ploile împedecă sapa și așa îl năpădesc și buruienile.

Crumpele se desvoaltă foarte bine, ploile nu le-au fost stricacioase. Sapa dintăiu, unde n'a plouat prea mult, s'a gătat.

Legumelor asemenea le merge bine. Ici-colea fac pagube în ele purecii și

vermii. Varza în partea cea mai mare e pusă și pe unde a ploat, e frumoasă.

Inul și cânepa se desvoaltă bine, se îndeasă; inul înflorește.

Napli în multe părți au fost rău stricați de pureci și goange, încât au trebuit sămănați de nou. Unde au fost ploi le-a mers bine napilor, dar' în urma ploilor prea multe prin Ardeal, nu se pot lucra și-i năpădește buruiăna. Sapa de-a doua continuă.

Luferna și mazăricea (luher) în parte au fost cosite odată, dar' din cauza ploilor nu s'a putut usca și cositura s'a cam stricat, mai cu seamă prin Ardeal. Fânețele au iarbă bogată, dar' ploile împedecă cositul și adunatul. Pășunile sunt foarte bogate cu deosebire în Ardeal și Bănat.

Pomilor le-a stricat seceta de mai nainte și multele omide, ici-colea ghița, așa, că în cele mai multe ținuturi va fi slabă roadă de poame. Mai bine stau pometurile pe malurile Dunării și cu deosebire în Ardeal. Roadă mai bogată promit poamele de iarnă, ca cele de vară.

Starea vitelor e mulțămitoare, în unele locuri foarte bună. Sapa și legatul se face acum. Inspectorii de vii din diferite ținuturi în rapoartele lor prezic o roadă mulțămitoare. În unele locuri însă ruperi de nori și cu deosebire grindina au făcut pagube simțitoare și în vii.

Preste tot starea sămănăturilor anul acesta este îmbucurătoare și dacă ploile se vor mai rări, vom avea roade bune.

Serate de-ale meseriașilor români.

(Urmare și fine.)

Dintre lucrările mai de căpetenie ale »Asociațiunei« brașovene dl Tordășianu a remarcat, că a plasat în 1905, 89 ucenici la următoarele branșe: zidari 12, lăcătuși 13, pantofari 9, măsari 11, cismari 8, fabricanți de mașini 6, arhitecți 4, lemnari 3, croitori 3, zugravi 3, compactori 3, pitari 2, tipografi, pălărieri, rotari, argăsitori, sculptor în piatră, tapersieri, fotografi, vâpsitori, măcelari, perieri, ferari și cârnățari, câte 1. Numărul tuturor ucenicilor

plasați, ce stau sub îngrijirea »Asociațiunei« e de 289, dintre cari: pantofari 54, zidari 33, croitori 22, cismari 21, lăcătuși 23, fabricanți de mașini 15, lemnari 17, zugravi 9, măsari 21, măcelari 9, tipografi 8, cojocari 4, tinichigii 2, barbieri 3, ferari 5, pitari 3, sculptori în piatră 3, pilari 2, strungari 2, argăsitori 1, urloeri 3, curelari 1, tapersieri 1, vâpsitori 1, căldărari 1, perieri 1, turnători de fer 2, arhitecți 4, compactori 3, fotografi 1, rotari 1, pălărieri 1 și cârnățari 1.

Toți ucenicii au cercetat școalele de meserii și la toți li s'a predat și studiul religiunii. Ca lucru de regretat e faptul, că nici în Brașov nu avem școală de meserii cu limba română. Ucenicii se întrunesc în fie care Duminică orele 2—4 d. a. în localul »Asociațiunei«, unde li-se dau învățături, li se împart cărți etc. Asociațiunea solveste din al său taxele școlare pentru 82 învățacei, la 21 le plătește banii de spălat și bilet de baie (scaldă) pe cari Asociațiunea le primește gratuit dela eforia școalelor centrale rom. Acestea au fost folosite de câte 15 ucenici în fiecare Duminică. Stipendii a dat la 33 ucenici în sumă de 1101 cor. 20 b.; mai departe din fundațiunea Stroescu a împărțit haine și încălțăminte între 97 ucenici, în preț de cor. 966.80. În 1905 dintre ucenici au fost declarați calfe 65. Intre binefăcătorii anului 1905 se numără și institutul »Albina« din Sibiu cu 200 cor.

Cum »Asociațiunea« dispune de fondul Stroescu »Ziar« în sumă de preste 23 mii cor., s'a ocupat și cu afaceria reînființării »Foaiei Meseriașul« dar' cu considerare, că mai multe foi existente se ocupă cu afacerile meseriașilor nostri și îndeosebi »Meseriașul« din Lugoj, s'a înființat exclusiv pentru meseriași, reînființarea foaiei s'a amânat pe alte timpuri. Bine ar fi, ca »Asociațiunea« în schimb să aboneze pentru membrii meseriași un număr mai mare din »Meseriașul« din Lugoj. Budgetul anual al »Asociațiunei« cuprinde suma considerabilă de 11,040.33. De încheiere dl Tordășianu ne promite, că va lucra din răspuțeri să câștige date și din viața Reuniunii meseriașilor din

Poesii populare.

Din Basna.

Culese de Laurian de Basna.

Până trag o horicică
Nu știu de năcaz nimica,
Dacă gat hora de tras
Nu-mi vęd capul de năcaz.

Măi bădiță, badea meu
Ascultă ce-ți zic eu:
De-ai umbla lumea 'nprejur
Să te 'ntorci ca nuca 'n ciur
Nu ții căpăta drăguță
Să-ți fie la inimuță;
Pe cum ți-am fost bade eu
Dragă la sufletul tău.

Cine nu-i mâncat de rele
N'are ce cânta de jele
Să mă lase să cânt eu
C'am ajuns destul de rău.
Maică din copii tăi
Și din trăgătorii mei
Mai ales maico pe mine

Să nu fiu în sat cu tine
Să fiu maico 'ntre străini
Cum crește pomu 'ntre spini
Spinul crește în lung și 'n lat
Pomul rămâne uscat
Chiar așa's maico și eu
Pare c'am făcut tot rău,
Dar' n'am făcut rău la nime
Făr' cât am putut tot bine:
Da supărat-ui neamul meu
Că mi-a fost norocul rău
Da nu fie supărat
Că D-zeu 'mi-lo dat.

Plânge pământul sub mine
Că vede că n'am pe nime
Da eu plâng asupra lui
Vęd că nu's a nimăru.

Cine-aude gura mea
Poate știi, poate vedea
Că pe aici nu oi șede-a.
Mândru-i locul pe aicea
Poate fi cu-i i-a plăcea
Da de min' a rămănea.

Spune-mi maică și-mi mai spune
Mai am vr'un noroc în lume?
— Ia-ți spui fico și-ți mai spui
C'ai mers pe lângă-un părau
S'o înecat norocul tău
Și-ai trecut pe lângă o baltă
S'o înecat până ai fost fată
Și-ai mers pe lângă o vâlcea
Până-i trăi nu-i avea.

Vai și vai inima mea
Cum 'noată în voe rea
Ca și-un pește 'ntr'o vâlcea.
Vai și vai sufletul meu!
Cum 'noată în sânge rău
Ca și-un pește într'un părau.

(Auzite dela Lucreția Tufescu, jună.)

Mă dusăi Joia la moară
Mă 'ntâlnii cu-o fetișoară
Cu nătrama roșioară
Arză-i focu nătrama
Cum 'mi-a stricat inima.

Seliște, din Cluj, Arad, Făgăraș și dela Reuniuniunea »Lumina« din Brașov.

Trecându-se la însași sedința literară, au declamat bine și înălțător Laurențiu Boldor; mai multe arii au executat la violină dl L. Muntean, acompaniat fiind la pian de instructorul seu, dl Walter, membru al capelei orașenești din loc; stăpân pe o limbă bună și cu bună accentuare s'a dovedit dl Ioan Căstăian, în predarea »Pușcăriașului« de Buzdugan; »Solomonu unguresc«, predat de Nic. Stănilă, ne-a produs mult haz; »Doina«, din Biblioteca copiilor de d-șoara Adelina Oltean, cetită de notarul Duca, a fost ascultată cu adevărată evlavie; dl Ilariu Boțiu ne-a cetit lucrarea sa »Despre visuri«, tractată cu multă pricepere și cu mult studiu psihologic; dl An. Balomiri, ne-a predat bine pe »Strigoiu« de A. Z. Sihleanu.

Multe aș mai putea zice despre frumusețile acestor ședințe, dar' le rezerv pentru altă dată. Aci mai amintesc, că între participanți s'au sortat 15 cărțile, apoi dl Tordășianu, mulțumește tuturor pentru toate și invită pe toți iubitorii de progres la a 6-a ședință din Iunie.

»Învingător!«

Edip.

Povestire istorică de Silvestru Moldovan.
(Urmare și fine.)

E mulțor, dragii mei, de când nu v'am mai povestit despre Edip, regele din Teba și despre soarta lui nenorocită. Dar' eată acum voi spune tot ce știu mai departe despre el și urmașii lui.

Am spus mai în urmă, că descoperindu-se grozava întâmplare, că Edip, fără se știe, a omorât pe tatăl său, pe regele Laios și apoi a luat în căsătorie pe mumă-sa, având cu ea copii, de jale și supărare și-a scos ochi și apoi a plecat în lumea largă...

În pribegia sa nenorocitul Edip a fost călăuzit de fata sa Antigone, care nu l-a părăsit, pe când toți ai săi s'au lăpădat de el, lăsându-l singur cu durerea sa...

Și a plecat bietul orb, dus de mână de fată-sa și și-a îndreptat mai întâi pașii spre oracolul de la Delfi, nădăjduind, că aici i-se va spune, ce soarte îl mai așteaptă în viitor.

La întrebările lui, oracolul i-a dat răspuns mângăietor. Zeii au recunoscut, că el n'a călcat cu voia sfintele legi ale omenirii, dar' un păcat așa mare ca al lui totuși cere ispășire.

Oracolul i-a zis:

»Păcatul tău va fi iertat, dacă vei sosi pe locul închinat zeitelor răsbunătoare, Eumenide și dacă de acolo nu vei fi alungat. Să știi apoi, că pe acest loc îți va fi și sfârșitul.«

Auzind aceste Edip, a plecat cu fată-sa mai departe și a umblat prin multe părți ale Greciei, ca cerșitor, trăind din milostenia oamenilor.

Odată apoi au sosit în un loc foarte frumos, în un crâng cu olivi și alți arbori plăcuți, unde răsună vesel cântecul și ciripitul pasărilor și florile dădeau miros îmbătător; era cum am zice noi, un picior de raiu acel crâng, ear' în apropiere se zăreau zidurile mărețe ale unui oraș. Antigone îi spuse cele ce-i vedeau ochii și Edip dădă cu socoteala, că se află la un loc sfânt. Și așa era...

Călătorii obosiți șezură pe un stan de peatră, la umbra unui oliv, când eată că trece

Pitici în Europa.



În pădurile nestrăbătute ale Africei, numite Ituri, trăiește un neam de oameni pitici, cari au fost descoperiți de călătorul Livingston și la cari a pătruns și un alt călător african vestit, Stanley. Ei trăiesc foarte selvatici și numai cu mare greutate au putut fi aduși 6

înși în Europa, ca să fie arătați prin orașele mari. Acum se află în Berlin și sunt admirați de toți. Ei sunt de statura unui copil de 10—12 ani, așa că abia ajung până la umărul unui om de statură mijlocie, cum se vede și în chipul nostru.

pe acolo un om și zărindu-i le spune cu groază să plece de acolo îngrabă, căci acel loc e Kolonos, un bere închinat zeitelor Eumenide și nici unui om pământean nu e iertat a călca pe acolo.

Când auzi aceasta Edip, îi se însenină fața, căci după spusele oracolului înțelese, că a sosit la ținta rătăcirilor sale. Aici îl cercetă viteazul Teseu, care era rege în orașul din apropiere și care nu era altul, decât vestitul oraș al Grecilor, Atena.

Tot aici îi veni și cealaltă fată a lui, care rămăsese acasă, în Teba.

Când se afla acolo Teseu, se năpusti asupra crângului o vijelie groaznică, cu fulgere și trăsnete. Edip îi spuse, că aceste sunt semnele cerești, cari îi vestesc moartea sa apropiată și urmat de Teseu își îndreptă pașii înăuntrul berului prin desis, spre gura unei peșteri. Și aici perî fără de urmă, fără a ști unde îi este mormântul, căci Teseu i-a jurat la dorința lui, că nu va descoperi nimănui locul lui de odihnă vecinică.

Mai târziu s'a lătit vestea, că Edip prin peștera din berul Eumenidelor s'a coborât în Hades, lumea morților.

În chipul acesta Edip și-a găsit liniștea dorită, dar' cei doi feciori ai lui s'au certat pentru stăpânire asupra Tebei și unul fiind alungat, a pornit războiul împreună cu 6 soți ai săi împotriva frate-so. Acesta e cunoscut sub numirea de războiul celor 7 împotriva Tebei. În acest război periră amândoi frații. Așa i-au pedepsit zeii pentru neînțelegerile lor.

FELURIMI.

O scrisoare de pe vremea Mântuitorului. Din Roma se vestește, că în biblioteca »Lazariană« în zilele trecute s'a dat de o scrisoare romană

de mare însemnătate istorică. Scrisoarea e-a lui Publius Ventulus, locțiitorul împăratului în Iudea (cum era Pilat), și se referă la Mântuitorul nostru Is. Hristos. Scrisoarea (în limba latină) e datată din timpul când Mântuitorul pentru întâia oară a predicat poporului. Iată epistola: »Dela locțiitorul Publius Ventulus, către Cezarul Romei. Am înțeles, o Cezare, cât ai dori să știi unele și altele despre bărbatul plin de virtute, cu numele Isus Hristos, pe care poporul îl ține de profet, iar învățăceii lui îl numesc fiul lui Dumnezeu, atot făcătorul cerului și al pământului. În adevăr, Cezare, minuni se aud zi de zi despre acest bărbat. În scurt: învie morții și vindecă bolnavii. E de statură mijlocie. Fața e plină de bunătate și arată o demnitate înălțătoare, astfel că privind la el, deodată te cuprind simțăminte de iubire către el, dar și oarecare frică. Părul îi atârnă până pe umeri. Până la urechi e în fața nucilor coapte; de aci în jur deschis auriu. Îl poartă după moda Nazareninilor, cu cărare. Fruntea e netedă, senină. Pe față nu are zbârcituri sau pete. Barba e de culoarea părului, creată dar nu prea lungă și împărțită pe mijloc. Privirea e serioasă și are puterea razelor de soare. Nime nu-i poate privi drept în ochi. Dacă muștră, produce frică și spaimă, dar apoi el începe a plânge. Deși aspru, totuși e pretinos și iubit de toți. Nime nu l-a văzut râzând, foarte adeseori însă plângând. Mânile și brațele îi sunt frumoase și plăcute. Toți se simt fericiți a fi în jurul lui și a-i asculta cuvintele pline de spirit. Rar se poate vedea în public, între oameni, dar dacă iese, pășeste cu toată modestia. Are ținută foarte măiestoasă

și frumoasă. Mumă-sa de altfel e cea mai frumoasă femeie din ținutul acesta. Dacă vrei să-l vezi, o Cezare, precum odată mi-ai scris, dă-mi de știre și eu ți-l trimit la Roma. Deși n'a învățat nici când, totuși e în curent cu toate științele. Umblă desculț și fără pălărie. Mulți râd de el când îl văd de departe, îndată însă ce se apropie de el, tremură și-l admiră. Toți zic că nu este alt bărbat asemenea lui. Jidovii zic, că nici când n'au gustat învățături ca cele primite dela el. Jidovii răutăcioși îi fac tot felul de neplăceri. Se zice că întotdeauna e mulțumit și pe toți ar vrea să-i îndestulească. La tot cazul voui sta totdeauna gata a-ți împlini poruncile privitoare la el. — Ierusalim luna a unsprezecea, ziua a șaptea. Publius Ventulus, locjiitor.

Dare de seamă și mulțumită publică.

Din Zoltan.

Subscripții prin aceasta mulțămim în numele comunei bisericești Zoltan (comitatul Târnavei-mari) tuturor acelor parochieni mai jos însemnați, cari deși înstrăinați de patria lor, și-au adus aminte de sf. biserică și la glasul preotului lor s'au grăbit a contribui cu denarul lor pentru trebuințele bisericii, mai ales vrednicului credincios Manuil Mihai pentru stăruința lăudabilă la îndeplinirea colectei. Au contribuit următorii:

Manuil Mihaiu pentru sine cor. 10., Tot dela Manuil Mihaiu pentru fiul său Manuil cor. 1'24., pentru soția Maria răposată 2'24.; Ioan Mihaiu, răposat, Pavel Mihaiu, Andreiu Mihaiu, fiecare câte 5 cor.; Nicolae Mihaiu căsătorit în Feleag, cor. 2'24 Andreiu Pora și fica Maria cor. 5'60; Iosif Dănilă, cor. 5; Matteiu Maier, cor. 5; Mafta Maior, mamă răposată cor. 2'24; Ioan Bugneriu, cor. 5; Ioana Bugnariu, mamă răposată, cor. 2'24; Nicolae Bordanea, cor. 5; Ioan Nicolae Bordanea, răposat (tată) cor. 2'24; Ioan Pora, Achim Bordanea, Toma Bărdaș, Ioan Demian, fiecare câte 5 cor.; Tătiana Demian soția, cor. 2'24; Aurel Bărdaș, Nichita Fliter, Arsenie Bărdaș, fiecare câte 5 cor.; Stefan Ciocodeiu, răposat din Feriház, cor. 2'24; Rafira Ciocodeiu, răposată din Feriház, cor. 2'24; Ioan Costea, Feriház, cor. 1'24 Gligor Bărdaș, căsătorit în Rodes, cor. 5; Zacharie Călugăr, Cloșdorf, cor. 2'24; Ana Martin, Cloșdorf, Ioan Bereschi, Criția, Zaharie Ciocodeiu, Feriház, fiecare câte 1'24 bani.

George Vătășan,
par. gr.-ort

Pavel Pora,
epitrop.

NOUȚĂȚI.

Pretor în Sellște. În adunarea comitatului Sibiiu, ce s'a ținut Miercuri, săptămâna trecută, în 6 Iunie c. între alte obiecte a fost la ordinea zilei și alegerea de pretor în Sellște. Românii au pretins să fie ales un Român și neîmplinindu-li-se cererea, au făcut protest bine dovedit, prin dl. asesor cons. Nic. Ivan. Majoritatea a ales apoi de pretor pe Glockner.

Dela congresul socialist. Congresul socialist, ținut la Rusalii în Budapesta și despre care am făcut amintire în nr. trecut, între altele a hotărât și aceea, ca în cazul dacă guvernul nu va prezenta în curând proiect de lege despre votul universal, egal și cu votare secretă, să se facă greva generală a tuturor muncitorilor.

Adevăr. La înmormântarea vrednicului fost paroch în Ocna Sibiiului Ioan Vințeler, a ținut o frumoasă cuvântare funebrelă asesorul Dr. Elie Miron Cristea, care se publică acum în »Telegr. Rom.» și în care între altele dl. asesor a rostit următorul mare adevăr:

»La noi nu este slujbă în care să poți lucra mai cu credință și mai cu ispravă pentru binele și ridicarea poporului român, ca și cea de preot.«

Acesta e un adevăr, dar totodată și un aviz pentru întreaga noastră preoțime, deoarece ce numai prin lucrare nepregetată pentru popor se poate câștiga dragostea acestuia, ear fericit nu poate fi decât acel preot, care e încunjurat de dragostea nemărginită a turmei sale.

Portul Varna. Principele Ferdinand al Bulgariei a deschis în 31 Maiu c. portul Varna fiind de față corpul diplomatic, ministri etc. și public mare. Orașul și portul au fost împodobite cu steaguri. Au fost de față și multe vapoare streine, între cari vaporul român »Elizabetha« și torpilele »Năluca« și »Smeul«.

Emke, cunoscuta societate de maghiarizare din Cluj și-a ținut de curând adunarea generală. Din raportul anual se vede, că societatea are o avere de 4 milioane cor. ear pentru scopuri culturale a spesat cam 3 milioane. Și pe cine a maghiarizat? Vorba Românilui: »Bat apa 'n piva«.

Esamenenele la seminarul »Andreian« din Sibiiu, atât în secțiunea teologică, cât și în cea pedagogică s'au început eri, în 16 Iunie c., și durează până în 26 l. c. Incheierea anului școl. se va face în 29 Iunie.

Din Ruda, (comitatul Hunedo) ni se scrie, că o oaie a proprietarului Drăgulescu Nicolae Perja de acolo, a fâtat Sâmbătă în noaptea spre Rusalii patru miei, 3 mioare și un berbec. Miei trăiesc toți.

Minciuna încă-i vorbă. Prin foile ungurești de la alegeri încoace vedem adeseori publicând se știri, cari vestesc că ba ici, ba colo Românii aprind case sau fac alte năcazuri alegătorilor, cari n'au votat pe candidații români de deputați. Așa cetim acum în »Bud. Hirl.« scriindu-i se din Deva, că în Dobra Românii amenință cu foc și moarte pe Ungurii de acolo și un Român a și aprins casa unui tăbăcar. Noi însă nu credem, că pentru politică a ars casa tăbăcarului, cum scriu foile maghiare.

Dați în judecată. Ministerul de resboiu al Rusiei a dat în judecată pe generalul Stössel, apărătorul Port-Arturului și pe admiralii Rostdestwenski și Nebogotov, acuzându-i că din cauza lașității lor au pierdut luptele cu Japoniezii. În caz, că vor fi osândiți vor fi pedepsiți cu moarte.

Schlinguiri în temnițe. O foaie spaniolă »Sierra y Libertad« în un articol, subscris de 80 de inși, arată, că în temnițele Spaniei și acum este banca de schinguire, ca pe vremile întunecate ale incviziei. În articol se arată toate grozăviile schinguirilor și în care temniță cum se chinuiesc arestanții. Foaia a fost confiscată.

De-ale anarhiștilor. Anarhiștii, acești dușmani de moarte ai Domnitorilor și ai stărilor sociale cum sunt ele azi, s'au pus earăș pe lucru. Atentatul împotriva regelui Spaniei este isprava lor. Acum s'a aflat, că anarhiștii au plănuțit uciderea (de obicei cu bombe) a următorilor Domnitori: regele Italiei, Țarul Rusiei, regele Angliei, împăratul Germaniei și prezidentul Statelor-Unite din America. Cuibul cel mai mare al anarhiștilor este orașul de fabrici Pattersohn, în America. Aici s'a făcut planul atentatelor și pentru îndeplinirea lui au venit în Europa 60 de anarhiști. Anarhiștii americani țin acum un congres în Chicago, care nu poate fi oprit, fiind în America liberă ori ce întrunire.

Fundația »Petran«. Am scris mai de mult, că reposatul bun Român Petran din Cluj și-a

lăsat toată averea (vre-o 150 mii cor.) »Asociațiunii« noastre, dar așa că văduva lui se folosească până la moarte venitele ei. Acum nu de mult murind văduva, averea a trecut în proprietatea »Asociațiunii« și va fi folosită spre scopuri culturale. Fundațiunea constă din 85,000 cor. în bani și hârtii de valoare și dintr'o casă cu grădină mare în Cluj, (unde a trăit fericitul fondator) care prețuiește 70000 cor. Comitetul »Asociațiunii« vrea să facă din lăsamântul Petran un internat pentru studenții universitari români din Cluj.

Coroane eterne. Dl. Pantaleon Lucuța, cassar conzistorial, în loc de cunună peritoare pe cosciugul răposatului avocat Ioan Popa, a dăruit fondului de 20 bani al »Reuniunii sodalilor români din Sibiiu«, pentru cumpărarea unei case cu hală de vânzare, suma de 5 cor.

Să fim cu grije. Zilele trecute un țăran bogat, cu numele Hesz, s'a dus la târgul de țară din Vaț (Ungaria) Voind să-și cumpere boi, și-a ales o păreche. Când se transcrie țidula boilor, a venit la el un »domn« strein și i-a zis, că dacă merge cu el, îi va transcrie numai decât țidula, și n'are să-și mai peardă vremea. Hesz s'a dus cu domnul, care l-a călăuzit afară din oraș, unde s'au întâlnit cu un alt »domn«. Acesta le-a zis restit, că el a pierdut pe acolo o pungă cu bani și numai ei au putut-o afla. Apoi a început să-și caute prin buzunare. »Domnul« cel dintău s'a lăsat să-și caute, s'a lăsat apoi și Hesz, ba și-a tras și cizmele, ca să arete că punga cu bani nu-i la el. Până însă se se încălze, cei doi »domni« s'au dus p'aci ncoale. Hesz își căută acum banii și vazu cu spaimă, că-i lipsește bughiarul, în care erau câteva mii de cor. Cei doi »domni« au fost doi hoți, înțeleși la olaltă. Poliția îi urmărește.

Mulțumită. Marinimoasa și evlavioasa doamnă văduvă Maria Beu din Apoldul-mic, condusă de simțul de iubire către casa lui Dumnezeu și călăuzită de dorul faptelor bune a dăruit în scopul clădirei bisericii nouă din Boz suma de 40 coroane; drept aceea subsemnatul în numele comunei noastre bisericești îi aduc și pe calea aceasta cele mai călduroase mulțămite. Ioan Stângu, paroh gr. or.

Gustare de grăsime vara. În anotimpul călduros mulți oameni se rețin de la gustarea grăsimii, pentru a încunjura greutatea de mistuire.

De aceea vara este timpul cel mai potrivit spre a tolosi în culină o unsoare fină de plante, cum este d. e. unsoarea pentru mâncări, Ceres, fiindcă este mai ușor de mistuit, ca ori ce unsoare animalică.

Aceasta se stoarce din nuci de Cocos în institutul propriu în Aussig de pe Elba și astfel ofere singură ori ce garanță pentru curățenie absolută și mistuire ușoară.

Școale române în Basarabia. Vice-presidentul dumei (diete) rusești, Grădescul român din Basarabia, despre care am făcut amintire în un număr de mai nainte, a scris unor amici ai sei din București că guvernul rus va lăsa în curând, ca învățământul să se facă în limba română în școalele din Basarabia.

Laptele de crastaveți veritabil al lui Balassa este cosmeticul cel mai cu efect, care după cum dovedește experiența, este indispensabil pentru ori ce damă. În câteva zile, după 2—3 ungeri netezește și face fină pielea obrazului și depărtează total pistrii, bubite, sgrăbunțele etc. și ori ce necurătenie din obraz, fără ca să fie spre stricăciunea pielii. Sticla 2 cor. la ea săpun de crastaveți 1 cor. pudră 1 cor. 20 bani în farmacia lui Balassa K. Budapesta-Erzsébet-falva.

Serbătoarea lucrătorilor. Sfatul comunal al Parisului a primit o hotărâre, prin care guvernul e provocat, ca în interesul păcii interne să îplinească dorința lucrătorilor și să decreteze ziua de 1 Maiu ca zi de serbătoare și repaus general.

De ale meseriașilor. Zi de bucurie a avut Duminecă, 10 Iunie n. c., »Reuniunea sodalilor români din Sibiu». O deputațiune a acesteia, conștătoare din președintele Victor Tordășianu, vicepreședintele George Poponea, notarul Stefan Duca, cassarul Florea Crucița și bibliotecarul Ioan Marcu, a prezentat înalt Preasfinției Sale Domnului Arhiepiscop și Metropolit Ioan Meșianu, diploma de Patron al Reuniunii.

La alocuțiunea vicepreședintelui Poponea, înalt P. S. Sa, exprimând deosebită bucurie pentru distincția ce Reuniunea i-a dat proclamându-l de Patron al ei, asigură, că în totdeauna a lucrat și lucrează pentru binele și înaintarea și a economilor și a inteligenței, nedând uitării nici clasa de mijloc, fără de care o națiune nu poate să existe, să lucrăm, să ne întărim, să cucerim prin meseriașii noștri, orașele, căci acestea fac politică adevărată în stat. Membrilor meseriași ai deputațiunii I. P. S. Sa le pune la inimă să fie cu dragoste și alipire către actualul președinte al Reuniunii, sub a cărui deamă conducere cauza meseriașilor noștri înflorește. Implorând binecuvântare arhierască, dorește meseriașilor spor pe toate terenurile.

Diploma are chenare colorate, foarte frumoase, cari cuprind în partea din jos un clișeu, reprezentând pe o cunună de lauri în 6 embleme mici, meseriile: tipografia, pantofăria, croitoria, lăcătușeria, măsuritul și tăurăria. În mijlocul cununei se află două mâini ce strâng un ciocan (emblema muncii). Textul diplomei e următorul: »Adunarea generală din 24 Iunie 1900 a Reuniunii sodalilor români din Sibiu proclamă pe înaltpreasfinția Sa domnul Ioan Meșianu, arhiepiscop și metropolit al bisericii greco-orientale din Transilvania și Ungaria de patron al Reuniunii în semn de adăncă recunoștință pentru părintescul sprijin dat întru înaintarea scopurilor ei. Sibiu, din prilejul serbărilor sfintirii catedralei, 1906. V. Tordășianu, președinte, S. Duca, notar.

Docent la universitate. Dl. Dr. Ioan Rațiu, profesor la gimnaziul din Blaj a fost ales de către senatul universitar din Cluj docent de limba și literatura română la universitatea din Cluj.

Casuri de moarte. În Dârștele Brașovului a reposat vrednicul preot Toma Bârseanu, tatăl profesorului Andrei Bârseanu din Brașov, având vârsta de 83 de ani. A avut o înmormântare frumoasă, servind 13 preoți, în frunte cu protopopul Brașovului.

— În 29 Mai a reposat în Bucium (comit. Făgăraș) învățătorul Aurel Oprea, în vârstă de 35 de ani, lăsând în urmă-i soția văduvă și un băiat.

Cuviosul paroh Constantin Cothișel din Certege (Munții apuseni), distins din partea I. P. S. Sale Domnului arhiepiscop și metropolit Ioan Meșianu, pentru meritele sale, cu brâu roșu, a ținut ca din acest privilegiu, se și eternizeze numele și la »Reuniunea sodalilor români din Sibiu», la care s'a înscris de membru pe viață cu taxa de 50 cor., versată în cassa Reuniunii. Noului membru i-s'a extradat din partea Reuniunii o superbă diplomă și în același timp se speră, ca chipul dlui Cothișel să se procure pentru sala mare a Reuniunii. Fie ca frumosul exemplu al acestui neobosit muncitor pe toate terenurile vieții noastre publice se afle cât mai mulți imitatori.

Versări de apă. În urma multelor ploii din zilele trecute au esundat riurile și pâraiele în multe părți. Așa a esundat Târnava mare făcând mari pagube în bucate. O parte a Sighișoarei a ajuns sub apă. Mureșul asemenea a ieșit din alvie pe la Toplița, Reghin și Oșorhei, năpădind câmpiile. Pe la Brașov au esundat riulețele Bârsa și Ghimbavul și Oltul; apa a ieșit din alvie pe la Târlungeni, Ghimbav, Feldioara și Bod. Dunărea asemenea e mare și a esundat. Pagubele sunt mari pretotindinea.

Regele și țeranul din Madoș. Se spune, că odinioară un țeran a dus ca dar regelui Mateiu Corvinul un bostan uriaș, asemenea

căruia nu s'a mai văzuse. Cam astfel a făcut acum un țeran șvab din Madoș (Bănat,) cu numele Korhammer, care a trimis regelui nostru la Viena ca cinste un burete uriaș, care cântărea 4 $\frac{1}{2}$ kgrme. Regele Mateiu a cinstit pe țeranul său cu atâta aur, cât a cântărit bostanul. Korhammer s'a fi mulțumit poate și cu mai puțin aur de 4 $\frac{1}{2}$ kgr. Dar vai, în lumea de azi s'a mai greu aurul și mai ușor hârtia. Așa Korhammer a primit zilele aceste prin deregătoriile comitatense din Torontal, numai o scrisoare de mulțumită de la cancelaria de cabinet pentru buretele trimis M. Sale.

Statistica alegerilor dietale. Kiszeli, economul dietei a făcut următoarea statistică despre alegerile dietale din urmă, bazată pe date:

Numărul cetățenilor, cu drept de alegere este de 1,085,323. Din aceștia au votat 844,829 și anume:

Pe 368 de candidați independenți 626,761 alegători; pe 103 de candidați constituționali 126,507; pe 41 de candidați poporali 71,756; pe 82 de candidați de ai naționalităților 69,054; pe 35 de candidați afară de partide 28,564; pe 49 de candidați socialiști 3,434; pe 3 candidați democrați 14,545; ceilalți au votat pe candidați diferiți: partidul nou, radicali etc.

După deputații aleși, voturile s'au împărțit astfel: au fost aleși:

253 de independenți, câpătând la olaltă 573,117 voturi; 73 constituționali câpătând la olaltă 110,597 voturi; 33 de poporali câpătând la olaltă 65,015 voturi; 25 de de ai naționalităților câpătând la olaltă 35,775 voturi; 23 de afară de partide câpătând la olaltă 24,527 voturi; 3 democrați câpătând la olaltă 14,545 voturi; 1 socialist câpătând 549 voturi; 1 de partidul nou câpătând 1009 voturi; 1 partid țerănesc câpătând 992 voturi.

Praful din Korneuburg de nutrit vitele al lui Kvizda. Acest mijloc dietetic valorat de mult promovează la cai, vite cornute și la celelalte animale de casă mistuirea, schimbarea de materii și pofta de mâncare. La vaci s'a augmentează secrețiunea laptelui și s'a îmbunătățește calitatea lui. Mulți călăreți de distanță și trainer folosesc la cai cu plăcere deosebită praful din Korneuburg pentru nutirea vitelor, în loc de sarea costisitoare de Karlsbad, fiindcă acest preparat posedă cele mai multe calități ale sărei de Karlsbad. Să recomandă zilnic a s'a da câteva linguri în ovăsul umezit la cai și în nutreț la vaci, animale de tot sănătoase, pentru ale face mai rezistente, ca acele s'a nu fie atacate așa ușor de catar și turburări în schimbarea materialului și la mistuire.

Numeroase casuri de otrăvire s'a nasc din constipație. Fiecare persoană, care suferă de scaun neregulat, vârtos, adună în intestine necurătenii, cari constau din resturi de nutremânt semi-putrede și cari corump și discompun sângele. În apa minerală amară »Franz Iosif» este dat omenimii un product natural de lacsat, care s'a poate numi un mijloc ideal de lacsare, căci s'a poate lua an de an, fără s'a și pearză efectul și fără a îngreui stomacul și intestinele.

Scrisori nenumărate de recunoștință, între cari de la cei mai escelenți medici, documentează acest adevăr.

Să se ceară deci în farmacii, drogherii și neguțătorii de ape minerale espres »Apă amară Franz Iosif».

Cine vrea s'a și păstreze sănătatea, s'a fie prevăzător în alegerea mijoacelor de consumare zilnice. La aceste aparține cafeaua de boane, care însă e stricăcioasă direct pentru suferinții de nervi, inimă și stomac. Aceasta

s'a nu fie luată în nici un caz fără un bogat adaos. De nu astfel de adaos escelent s'a dovedit a fi singur malțul nostru indigen. Cunoscuta firmă Katrainer folosește pentru cafeaua sa Kneipp-malț răspândită și iubită în general malțul cel mai bun, căruia afară de aceasta prin o procedură proprie li s'a dă un gust de cafea de boane așa de pronunțat, încât aceasta cafea de malț s'a poate recomanda de fapt ca adaosul cel mai gustos și ca înlocuirea singur corespunzătoare pentru cafeaua de boane. Autorități de frunte au esaminat, probat și aprobat splendid cafeaua de malț-Kneipp a lui Kathreiner. Acum de curând a scris conșcutul medic de casă al papei Leo XIII, Dr. Lapponi, următoarele: »Renumita dv. cafea de malț a lui Kathreiner posedă însușirile principale, pe cari le pretind gurmanzii și medicii de la un mijloc bun, ce substituie cafeaua de boane. Mai adaug, că întrebuițarea cafelei de malț a dv. s'a răspândește tot mai mult între noi.» De-ar fi aceasta așa pretotindenea și fie care femeie îngrijitoare s'a folosească zilnic cafeaua bună și gustoasă a lui Kathreiner spre binele familiei. Când cumpărăm însă s'a nu cerem simplu cafea de malț; numele Kathreiner este a s'a accentua în deosebi și s'a fim atenți, ca s'a căpătăm numai veritabila cafea de malț-Kneipp a lui Katrainer în pachete originale închise.

Să poate căpăta în tot locul

Kalodont

68 14—42 a lui Sarg

cremă de dinți neîncunjurat de lipsă, păstrează dinții curați, albi și sănătoși.

POSTA REDACȚIEI ȘI ADMINISTRAȚIEI

Abon. Nr. 5734. Nu cunoaștem firma aceea, grijiți s'a nu v'e înșele; icoane frumoase are librăria archid. de aici. Esență cereți de la firma Rubinstein de aici. Când trimiteți banii p. bibliotecă, v'o espedăm.

St. C. P. în Bl. Adresa e: Em. Suciu în Măgărei, posta Bükös.

Vas. M. în Bungard. Ai uitat în o boltă un notiț, cu ceva scripte. S'a află la redacția noastră de unde li poți lua.

S. C. în D. Sepl. Numai publicând inserat în foaie poți afla. Publicarea costă odată 1 cor. de 2 ori două cor.

M. din Câmp. De curând n'am primit nimic de la Dv. Despre ce a fost? Pentru felicitări mulțumite.

G. Coj. în M. (Bucovina). Foaie specială de albinărit nu este românească. Pentru cărți cere catalog de la librăriile Ciureu din Brașov și Krafft de aici; acolo afli.

Proprietar, editor și redactor responsabil

Silvestru Moldovan

Tiparul »Tipografiei» Henric Meltzer.

Grija femeii este pentru binele familiei!

Kathreiner
cafea de maltă Kneipp

prin modul de producere a lui Kathreiner este gustoasă, ajută sănătății și e lefină, ofore deci cele mai neprețuite avantagii pentru ori-care economie casnică!

La cumpărare s'a se accentueze espres numele Kathreiner și s'a se ceară numai pachete originale cu marca de scutire preotului Kneipp.

Băieții se desvoință cu ea deosebit de bine și nu sufer de tulburări de mistuire.

Făină pentru Copii

S'a valorat escelent în casuri de vărsare, catar de mațe, diaree etc.

In țeară și strălătatate o recomandă multe mii de medici.
Cel mai bun nutremēt pentru băieți sănătoși și cari sufer de stomach;
Să capătă în farmacii și drogherii.

Fabrica de articli nutritivi diet. R. K U F E K E
Viena I., și Bergedorf—Hamburg.

134 A 1—9

De-a lui
Kufeke

Franz Josef

Apa amară este singurul mijloc natural de laxat, plăcut de luat.

45 9—25

Împrumuturi

pe case și moșii, cu interese reele, mijlocește dela o bancă de rangul prim

Vlctor Dressnandt

129 5—5

Sibiu (Nagyszeben)
str. Cîsnădiei 17, etagiul I.

Imobiliu, pe cari sunt deja împrumuturi intabulate, se **convertesc** și se acoardă împrumutul cu percente mai mici.

500 Coroane

plătesc celui-ce ar mai căpăta vre-odată durere de dinți ori li va mirosi gura după-ce va folosi apa de dinți a lui Bartilla, o sticlă cu 70 fil. Pentru trimitere franco 95 fil. deosebit. Ed. Bartilla-Winkler Viena 19/1. Sommergasse 1. In Sibiu: in farmaciile: in Piața mare 10; in Piața mică 27; strada Cîsnădiei 59; ulița Turnului (Saggasse); ulița Ocnei 2; farmacia Teutsch; Meltzer, str. Gușteritei și str. Cîsnădiei. In Bistrița: farmacia lui Herbert. Sebeșul-săseșc: farmacia Lederhüger; Sighișoara: farmacia lui Ligner. Să se ceară pretutindenea apriat apa de dinți a lui Bartilla. Denunțări de falsificare vor fi bine plătite. La locurile unde nu se poate căpăta, trimit 2 sticle cu 5 cor. 20 fil. franco. 2 14—

Anunț.

Pentru o bună afacere începută în România, care dă un câștig de 25—30 la sută și fără rizic, căutăm un asociat, cu un capital de 100—150 mii lei. 68 13—15

Informațiuni dela administrația ziarului.

Cea mai bogată baie feruginoasă în acid carbonic și baie de nămol, hidroterapie rațională, cură de zăr și lapte.

DORNA

In Carpații Bucovinei

stație a căilor ferate, situată la confluența Dornei și Bistriței-aurie, 14 ore depărtare dela București și 11 ore depărtare dela Liov.

Palate monumentale de cură, apaducte din izvoare alpine, canalizație, lumină electrică, cale pentru biciclete, de două-ori pe zi concerte ale muzicii militare dela regimentul din Bistrița, excursiuni în România, Transilvania și Ungaria apropiată cu trăsura, călare și plute. Succese splendide la boale de nervi, boale femești și cele de inimă, la anemie, arterioscleroză și exodate. Prospeete gratis. Informațiuni medicale se pot lua la medicul stabilimentului de băi cons. imp. Dr. Arthur Loebel.

112 6—15

Inele-patent pentru ochii de găină,

americane

129 2—6

a'le lui Cook & Johnson

(scutite prin lege)

sunt azi **unicul** mijloc, care delătură **numai decât** durerea și **depărtează sigur ori-ce** ochiu de găină.

Azi cel mai bun mijloc din lume.

— — — — 1 bucată 10 fileri, 6 bucăți 1 cor. — — — —

Să capătă în fiecare farmacie și drogherii medicinale. — Depou principal »La Samariteanul« Graz,



Carol F. Jickeli, Sibiu. (La coasa de aur).



Clește de marcat
oile 1 buc. C. 4.60



Coase: Lungimea 70 75 80 85 90 cm.
1 bucată C. 1.60 1.60 1.60 2.— 2.—

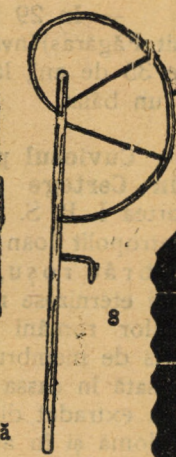
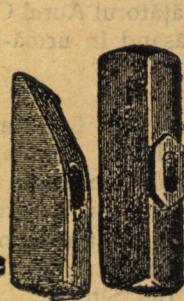
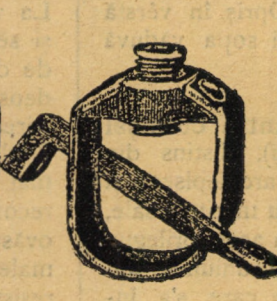
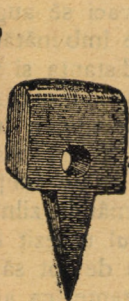


Clește americane pentru
botul porcilor 1 bucată
C. —.60, 100 de inele la
ele C. —.50.

Pentru fiecare bucată garantez. Adece, eu schimb ori-ce coasă provăzută cu semnul **CFJ** care nu ar corespunde, chiar și atunci, când ea a fost băpută și întrebuințată. Economilor le pot recomanda cu cea mai mare încredere coasa aceasta. In decursul anilor s'a sporit foarte tare numărul coaselor vândute.

La cumpărare de 10 bucăți se dă o bucată pe deasupra!

125 4—6



Nicovale pt. coase

Forma fig. 2 3
1 buc. C. —.96 —.86

Ciocane pentru coase

Fig. 5 à 250 300 Fig. 6 à 300 grame
1 buc. C. —.86 —.90 1.—

Țiitoare de coase,

Nr. 4 1 bucată
C. —.18

Nicovalele și ciocanele pentru coase se vând fiecare bucată sub garanță. Fiecare bucată, care s'ar dovedi de prea tare sau prea moale, se schimbă.

La nicovalele și ciocanele de coase se fim atenți la insigniul meu comercial, scutit în lege

Aceste coase, insigniul **CFJ** și unelte de băut coasa, garantate, se mai află la următoarele firme: In Agnita: Frații Gunne filială, Ioan K. Schuller; Agârbioiu (com. Târnavei-mari): Ioan Schuller; Blaj: Oswald Schaffend; Dobârea: Toma Bachmann; Frâna: Iosif Schuster; Făgăraș: Carol König; Avrig: Gustav A. Reschner; Brad: Wilh. Prischak; Cristian: I. G. Connerth; Apoldul-mare: Catarina Wolff; Cincul-mare: Daniel G. Andree; Gurariului: Ioan Tristiu; Hașeg: Herbert Thomas; Cîsnădia: Mihail Mathias, Reuniunea de Consum; Cața: Regina Buchholzer; Saschiz: Ioan Schlattner; Cineșer: Ioan Kauffmann; Cărtisoara-sup.: Ioan Ecorob; Stieja-Cărtisoara: Ioan Stopu; Leamneș: Moritz Klein; Lan-crâm: Mihail Simonis; Noerich: Hermann Römer; Șeica-mare: Mihail Ehrmann; Martin: Sam. Schmidt; Sebeșul-săș.: Ioan T. Gross; Orlat: Simeon Leloi; Poiana: Ioan Bozdog; Richișdorf Andrei Nemenz; Nou-rom.: Arnold Lesman; Ocna: Avram Savu, Stoia Ioan Precup; Sășăuz: Iuliu Kerekes; Jidvei: Ioan Orendi, Samoil Wachsmann; Șelimber: Milea Irimie; Șeica-mică: Ioan Brandtsch; Șorogheiu: Elekes Lajos; Șona: Iosif Graef jun. & Victor; Seliște: Dum. Roșca Căpitanu; Tilișca: Iuga Vasile.

Țiitoare pentru cuți de coase, emailate pe din lăuntru și pe din afară, 1 bucată C. —.40. Cuți de coase dela 10 fileri însus, în asortiment bogat, 1 buc. C. —.40. Cuți de Bergamo albastre-negre, insigniul **CFJ** 1 bucată C. —.80. Coade de coase pentru coase de cereale, 1 bucată C. —.90. Greble de fer pentru coase de cereale, de șirofat pe coadele simple de coase de lemn, 1 bucată C. 1.80. Țeve de gâtlej contra umflării vitelor, C. 6.—.

VICTOR DAHINTEN, neguțătorie de fer în Alba-Iulia, lângă Fântână.



Recomand marele meu deposit în pușculițe (sprituri) de peronospora de cele mai bune, și pe așteptare (accept), până în 1 Noemvrie, cum și toate soiurile de articli de fer și oțel, fere de plug, osii, cuptoare, sparherduri, cuie, șiroafe, pente de fer, trestie de stocatură, vase de culină, revolvere, patroane, coase, lopiți, articli de gumi și mașini economice etc. toate de calitatea cea mai bună și cu prețurile oale mai ieftine.

99 8—10

Cu distincă stimă

Victor Dahinten.

O cerință principală a frumseții este teintul frumos.

Fiecare damă și-l poate câștiga prin folosirea

Cremei-Margit

a lui Földeș.

Crema-Margit este un mijloc de deosebită finețe, plăcut, luciu, se absoarbe repede și mirosă bine, care deja la prima încercare asigurând se lipește de noi lăgușind; imprumută pielii numai decât o moleță blândă, plăcută, catifelată, în 10—20 zile se schimbă total pielea și dispar fără urmă pistruii, petele de ficat și toate soiurile de necurățenii ale feții.

O însușire avantajoasă a acestei creme este, că ea nu pune grăsime pe piele, nu o face sclipicioasă ca alte cremuri, ci din contră, ea detrage scliceala pielii, ca pudra, prin urmare ea se poate folosi și în decursul zilei. Ea nutrește pielea, prin ceea ce aceasta capătă o vioicinne copilărească și plenitudine moleță, asemenea catifelei și o grație plăcută.

Avantajul ei cel mai important este, că nu conține nici argint viu, nici plumb, astfel este cu totul nestrăcioasă.

70 B 7—7

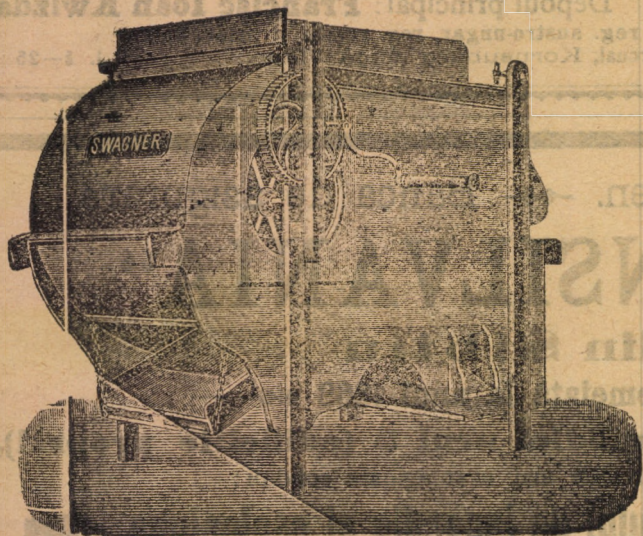
Prețul unui borean mare 2 cor., a unui mic 1 cor.

Săpun-Margit 70 fil., Pudră-Margit cor. 120, Pastă-Margit pentru dinți cor. 1, Apă pentru obraz cor. 1.

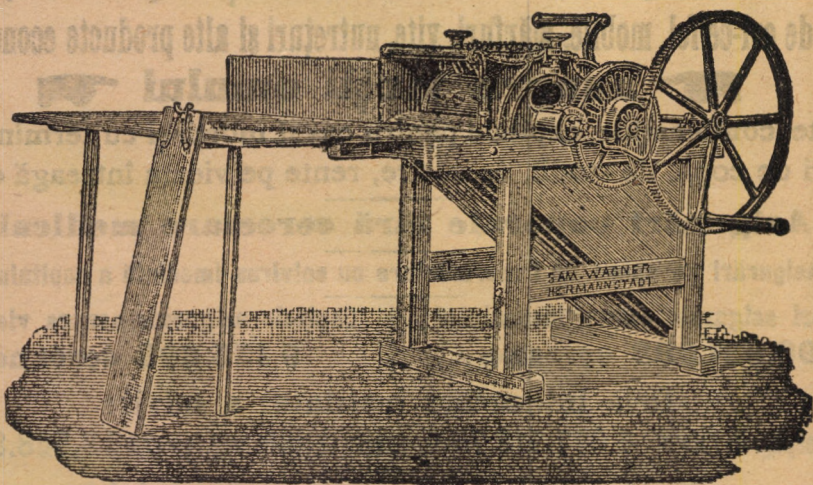
Fabricant: CLEMENT de FÖLDES, farmacist în Arad.

Comande de 6 cor. se trimit franco. — Se capătă în Sibliu (Nagyszeben) la: Guido Fabritius, Gustav Meltzer, fabrică de săpun și parfumerie, I. C. Molnar, Carol Morscher, drogherie, Carol Müller, E. Rummler, Pissel și Schmidt, Wilh. Fröhlich în Agnita.

Cele mai bune, escelente și mai durabile



mașini de treerat grâu cu mâna și cu manej, mori de vânturat (ciure) triouri, Greble de adunat fânul, sfarmător de cucuruz, precum și toate alte mașini și unelte economice se liferează cu prețurile cele mai ieftine și pe lângă cele mai avantajoase condițiuni de plată, la



● SAM. WAGNER ●

prima turnătorie de fer, fabrică de mașini și unelte agricole, atelier de mori și prăvălie de fer
Sibliu, Piața de fân Nr. 1.

127 4—6

Prețurile noastre ieftine deșteaptă
— — — interes general. — — —



Oroloage de buzunar Remontoir cu ferecătura de nickel,

cu etichetă, sistem Roskopf-patent, umblă 36 de ore, cu garanță de 3 ani și cu adaosuri fine de nickel și punguliță de mătase, cu **1 fl. 95 cr.** Cumpărând 3 bucăți **fl. 5.50.** Stampile de cauciuc se fac cu prețuri foarte ieftine. Cataloge gratis și franco. Agenți-călători se caută. 131 1—1

Deposit de fabrică en gros de oroloage și aurării:

P. LUST, Cracovia Nr. 21.

Nu numai se cetim

ci trebuie să și probăm

săpunul de lapte de erin Steckenpford

dovedit de bun, medicinal, de Bergmann & Co., Drezda și Teschen a/E. mai nainte săpun de lapte de erin al lui Bergmann (marca 2 băieși) ca se avem un teint alb și liber de pistrui, cum și o culoare delicată a feții.

Se află bucata cu 80 fileri în Sibliu la:

Farmaciile la »Urs«, Piața-mică, A. Rummler, str. Turnului. C. Müller, Piața-mare, drogh. Carol Morscher, str. Cisnădiei, I. B. Misselbacher sen., Piața-mare, Gustav Meltzer, str. Cisnădiei, str. Gușteritei, Piața-mică, Prima fabrică ard. de lumini de stearin, str. Cisnădiei, Carol Arz, str. Cisnădiei; mai departe în Sighișoara la: farmacia Lingner, I. B. Misselbacher. 86 11—50

Inseratele

numai atunci au valoare mare, dacă se răspândesc pretotindenea, în toate țările, în toate cercurile sociale. Pentru acest scop se ofere îndeosebi inserarea în »CĂLIN-DARUL POPORULUI«.

Informații se dau și comande se primesc în administrația »FOII POPORULUI«.

Grădina Schöler.

În fiecare Duminică și sărbătoare

Concert militar

132 1—

Culină escelentă și vinari transilvane curate naturale, cum și bere de Steinbruch și Bock

totdeauna proaspătă.

Publicațiune.

Pe baza concesiunei Inaltului Ministeriu reg. ung. de comerț, târgul comun din Biertan, ce până acum s'a ținut în zilele de 20, 21 și 23 Decembrie, pe viitor se va ține în zilele de 2, 3 și 5 Septembrie și anume în 2 și 3 târg de vite și în 5 târg de mărfuri, ceea ce prin aceasta se aduce la cunoștință publică spre orientare.

Biertan, în 31 Mai 1906.

135 1—3

Oficiul Comunal.

Scalda Ocna-Sibiului

(Vizakna)

restaurantul grădina Schuller

zilnic concert

a renumitei
capele —

Trutz Elek din Szarvas.

133 1—

Culină escelentă, bere de Steinbruch și Bock, întotdeauna proaspătă, cum și vinuri naturale curate.

Fete pentru lucru

se primesc numai decât în tipografia „Foi Poporului”.

Construire cu beton.

Întreprinderea de articli de cement și zidire cu beton,

care este pusă în lucrare de „Vereinsbank transilvană, soc. pe acții în Sibiu” și e aranjată pe bazele progresului modern și mărită în mod esențial, se recomandă pentru pregătirea de planuri și executare de construcții de poduri, apeducte, desemnuri pentru folosirea forței apei, canalizări, coperișe etc. etc.

Depozit bogat de articli de cement, cum țevi, place pentru padiment și trotoar, troci pentru nutreț, pietri la fântâni, toate soiurile de petri artistice în imitație de granit și peatră de nisip (gresie).

Construcții de fer beton de diferite sisteme, în execuția cea mai bună și mai ieftină.

Listă de prețuri gratis și franco.

Planuri și preliminare de spese se fac prin inginerii noștri, în caz dacă executarea construcției ne este încredințată nouă, se fac gratis.

Informații și însărcinări sunt a se adresa la

„Vereinsbank transilvană, soc. pe acții în Sibiu”.

128 2—3

În vleața asta niol odată

nu se va da acest prilej

500 bucăți 1 fl. 95 cr.

Un orologiu aurit, punctual cu garanță pe 3 ani, împreună cu un lanț potrivit; 1 cravată domnească, 3 batiste fine, 1 inel admirabil cu imit. de peatră scumpă, 1 pungă de bani din piele, 1 oglindă de toaletă pentru buzunar, 1 păr. de nasturi pentru manjete, 3 nasturi pentru piept cu încheietoare de aur-două 3%, 1 garn. de recușite pentru scris, 1 album frumos cu 36 tablouri foarte frumoase, 1 ac de cravată parisian (nouă), 1 păr. cercei cu briliant de simli, 5 obiecte glumete pentru tineri și bătrâni, 20 buc. obiecte de scris foarte folositoare și încă 408 buc. diferite obiecte de casă. Toate acestea împreună cu orologiu, care singur ajunge prețul costă numai 1 fl. 95 cr. — Expedarea se face cu rambursă, ori după primirea banilor dela magazinul principal din Viena:

P. LUST, Krakau nr. 6.

NB. Dacă nu corăspunde marfa: banii se înapoiază.

64 1—1

Pentru tipar responsabil Henric Meltzer.

In binevoitoarea atenție!

Am onoare a face cunoscut onoraților mei mușterii și spriginitori, că, după-ce eu, împreună cu soția mea, sunt silit a călători în 16 Iunie c. pe circa 14 zile pentru restaurarea sănătății mele, **localul meu de orologerie** rămâne închis din ziua de **Duminică 16 Iunie a. c. dela amezai până cam în 2 Iulie a. c.**

Rog a se scoate obiectele date pentru reparatură cel mult până în 15 Iunie a. c.

Cu distinsă stimă

Iuliu Erös

130 1—1

deposit de fabrică de articli de oroloage, juvaere, de aur și argint.

Pentru scopul de zidit.

I Traverse și fer **U**
fer în rude
țesătură de trestie pentru stucătură,
= place de izolat, papă de cooperit =
și alți articli de lipsă pentru zidire se află în mare
asortiment la

ANDREIU RIEGER

prima fabrică transilvană de mașini economice, turnătorie de fer,
neguțatorie de articli de fer, Sibiu.

62 12—

Grand Prix espoziția universală Paris 1900.

Restitutionfluidul lui KWIZDA

apă de spălat priv. c. și reg. pentru cai.

Prețul: 1 sticlă Cor. 2.80.



De preste 40 de ani în folosință în grajdurile de curte, în grajdurile mai mari militare și civile pentru întărirea înainte-și rentărirea după strapate, înviroșarea nervilor etc. face capabil calul pentru cele mai escelente prestațiuni în training.

Veritabil numai cu marca de scutire
aci alăturată.



Să capătă în toate farmaciile și drogheriile.

Preț-curante ilustrate gratis și franco.

Depoul principal: **Francisc Ioan Kwizda**

furnisor de curte c. și reg. austro-ungar, reg. român și princ. bulgar.
Farmacist cercual, Korneuburg lângă Viena.

94 I. 5—25

Institut indigen. — Banca de asigurare

„TRANSILVANIA“

din Sibiu

17 28—52

— Intemeiată la anul 1868 —

în Sibiu, strada Cismădiei nr. 5 (edificiile proprii),
asigură în cele mai avantajoase condiții:

— contra pericolului de incendiu și exploziune,
edificii de ori-ce fel, mobile, mărfuri, vite, nutrețuri și alte produse economice etc.

— asupra vieții omului —

în toate combinațiile, capitale pentru casul morții și cu termin fix, asigurări de copii, de studii, de zestre, rente pe viața întreagă etc. etc.

Asigurări populare fără cercetare medicală

Asigurări pe spese de înmormântare cu solvirea imediată a capitalului.

Valori asigurate contra incendiului: 90,981.088 coroane. Capitale asigurate asupra vieții: 9,125.898 coroane

Dela întemeiere institutul a solvit:

pentru despăg. de incendii 4,077.718 75 c. pentru capitale asig. pe viață 3,568.863 37 c.

Oferte și ori-ce informațiuni se pot primi dela:

Direcțiunea în Sibiu, str. Cismădiei nr. 5 etagiu I., curtea I., și prin agenturile principale din Arad, Brașov, Bistrița și Cluj, precum și dela subagenții din toate comunele mai mari.

Cererea de imprimat E. T. Gleitsmann, Dresden — Budapesta.